

البحث الجامعي

تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة
في ضوء أسس إعداد الكتاب التعليمية

إعداد :

نبيلة السعادة

رقم القيد ١٥١٥٠١٤٤

إشراف :

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧



قسم تعليم اللغة العربية

في كلية العلوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

البحث الجامعي

تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة
في ضوء أسس الكتب التعليمية

مقدم لأكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S - 1)
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

نبيلة السعادة

الرقم القيد: ١٥١٥٠١٤٤

المشرف:

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

استعمال

أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ
إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

﴿سورة الأنعام: ١٦﴾

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي و والدي

أبي المحبوب (نور حلیم) و أمي المحبوبة (میسرة)

المعلمان الذان يعلماني منذ سقط رئسي إلى هذه الدنيا حتى الآن. أرجو رضاهما عسى
الله أن يغفر لهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا وحفظهما الله وأبقاهما في سلامة الإسلام
والإيمان في الدنيا والآخرة. آمن

وأخي الكبير الاحباء (سراج المنير، نور قمري، محمد أمين الله)

جزيل الشكر على دعائهم. عسى الله أن يسهل أمورهم و استجاب الله همتهم في الدين
والدنيا والآخرة

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين عن نعمه ظاهره وباطنه، اللهم أنت فاعل المختار لكل مفعول من الكائنات والأثار، نشكرك على مزيد نعمتك، ومضاعف جودك وكرمك. أشهد أن لا إله إلا الله المبدئ المعيد. وأشهد أن محمدا رسول الله عبده ورسوله يرفع مؤديه إلى مراتب أولى التمجيد صلى الله عليه و سلم وأصحابه أجمعين.

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فيسرنى أن أقدم جزيل شكري وعظيم تقديري إلى من قد ساعدني على كتابة هذا البحث، وهم :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

٣. فضيلة الدكتور مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

٤. فضيلة الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير، مشرف هذا البحث الجامعي الذي أرشدني ووجهني في كل مراحل إعداد هذا البحث.

٥. جميع الأساتذ والأساتذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة

مولانا مالك إبراهيم مالانج.

٦. والديني المحبوبان اللذان يشجعاني دائما.

٧. أخي الكبير وجميع أعضاء أسرتي.

٨. أخي المحبوب مفتاح العلوم العليا الذي يشجعني دائما.

٩. أصدقائي إيلسا أنجي، ليلة المغفرة، ودينا رستي اللاتي يشجعني دائما.

١٠. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية للعام ٢٠١٥

أقول جزيل الشكر إليهم جميعا وأدعو لهم الله على أن يجزيهم بأحسن ما عملوا.
إياه أسأل الرحمة والتوفيق والهداية والنفعة. تقبل الله تعالى منا بقبول حسن وجزاءهم الله خير
الجزاء في الدين والدنيا والآخرة ، أمين يا رب العالمين.

مالانج، ٢٣ مايو ٢٠١٩

الباحثة

نبيلة السعادة

رقم القيد: ١٥١٥٠١٦٤

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه:

الاسم : نيلة السعادة

رقم القيد : ١٥١٥٠١٤٤

العنوان : تولاعان - سيدوارجوا

أقر أن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع : تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية. حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس بحيث فأنا تحمل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجزئني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٣ يونيو ٢٠١٩

صاحبة الإقرار



نيلة السعادة

١٥١٥٠١٤٤

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمت الباحثة:

الاسم : نيلة السعادة

رقم القيد : ١٥١٥٠١٤٤

موضوع البحث: تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية.

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٩ م.

تقرير بمالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٩

المشرف،

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي التي كتبته الطالبة:

الاسم : نيلة السعادة
رقم القيد : ١٥١٥٠١٤٤
الموضوع : تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية
لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية
لإتمام دراستها والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام
الجامعي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

تقريراً بمالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٩

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقشة

لقد اكنفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمتها:

الاسم : نيلة السعادة

رقم القيد : ١٥١٥٠١٤٤

موضوع البحث : تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية.

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٩

لجنة المناقشة:

١. الدكتور الحاج مفتاح الهدى الماجستير
(.....) *[Signature]*

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٠٣١٠٠١
٢. الدكتورة زكية عارفة الماجستير
(.....) *[Signature]*

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٤١٦٢٠٠٨٠١٢٠٢٠
٣. الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير
(.....) *[Signature]*
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

مالانج، ٢١ يونيو ٢٠١٩



عميد كلية علوم التربية والتعليم

٢. الدكتور الحاج اخوص *[Signature]*

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي ألفه الطالب:

الاسم : نيلة السعادة

رقم القيد : ١٥١٥٠١٤٤

موضوع البحث : تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية.

إتمام دراسته والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠١٨-٢٠١٩ م.

تقريراً بمالانج، ٢٤ يونيو ٢٠١٩ م.

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠



مواعد الإشراف

الاسم : نيلة السعادة
رقم القيد : ١٥١٥٠١٤٤
المشرف : الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير
الموضوع : تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة فس تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتاب التعليمية

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٣١ أكتوبر ٢٠١٨	الباب الأول-الباب الثالث	μ
٢	٣ يناير ٢٠١٩	الباب الرابع	μ
٣	٢ مارس ٢٠١٩	الباب الرابع	μ
٤	١١ أبريل ٢٠١٩	الباب الخامس	μ
٥	٣٠ مايو ٢٠١٩	الباب الأول-الباب الخامس	μ
٦	١٥ مايو ٢٠١٩	الباب الأول-الباب السادس	μ
٧	٢٣ مايو ٢٠١٩	الباب الأول-الباب السادس	μ.

مالانج، ٢٣ مايو ٢٠١٩

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٠٣٢٠٠

مستخلص البحث

السعادة، نيلة. ٢٠١٩. تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية. بحث جامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير.

الكلمات الإشارية: كتاب الدراسي، العربية للحياة.

الكتاب الدراسي العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة هو كتاب يستخدمه الطلاب للتعلم ويشمل المواضيع خاصة لطلبة الجامعة. وهي واحدة من أهم الأدوات المستخدمة في عملية التعليم والأنشطة الحياة التي يمكن أن تسهل الأهداف التعليمية. يحتاج إعداد المواد التعليمية إلى اهتمام المحتوى الثقافي و المحتوى اللغوي. لذلك أرادت الباحثة تحليل المحتوى الثقافي والمحتوى اللغوي في كتاب الدراسي العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة.

وأما أهداف هذا البحث: (١) وصف المحتوى الثقافي الكتاب الدراسي العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة، (٢) وصف المحتوى اللغوي الكتاب الدراسي العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة.

المنهج المستخدم هو المدخل الكيفي من نوع البحث المكتبي. استخدمت أسلوب جمع البيانات البحث عن الوثائق كدعم نتائج البحث، والمصادر البيانات هي البيانات الأساسية بعني كتاب (العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة). لتحليل البيانات تستخدم الباحثة تحليل المحتوى (content analysis) بقول بيرلسون.

ومن نتائج البحث، (١) إن المحتوى الثقافي في هذا الكتاب معظم من الثقافة المحلية إندونيسيا لأن هذا الكتاب يستخدم في بلاد إندونيسيا، يتم إدراج الثقافة الإسلامية على أنها انعكاس للثقافة المحلية، لأنها تعتمد من الثقافة الإسلامية. (٢) والمحتوى اللغوي فيه العناصر اللغوي (المفردات، والقواعد/التركييب) والمهارات اللغوية الأربع على أسس نظرية الوحدة.

ABSTRACT

Sa'adah, Nailatus. 2019. *Analysis of the Book of Al-'arabiyyah Li AlHayat, Based on the Principles of the Preparation of Teaching Materials.* Thesis. Department of Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teaching Training, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor: Dr. H. M. Abdul Hamid, M.Pd

Keywords: *Book of Teaching, Al-'arabiyyah Li alHayat*

Al-Arabiyyah li Al-Hayat is a textbook used for the student level in PKPBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Textbooks are one of the most important tools used in the learning process and life activities that can facilitate educational goals. In preparing educational material, it is necessary to be interested in cultural content and linguistic content. Therefore, the researcher wanted to analyze cultural content and linguistic content in the Al-Arabiyyah textbook Li Al-Hayat.

This study aims to 1) analyze the contents of the cultural principles of the book Al-,Arabiyyah li al-Hayat, 2) analyze the contents of the language principle of the book Al-, Arabiyyah li al-Hayat.

The approach used is a qualitative approach to library research. Data collection used to find data is documentation as support for search results, and data sources are basic data that is Al-Arabiyyah li Al-Hayat textbook. For data analysis, the researcher uses content analysis in Berelson's statement

One of the results of the study is that cultural content in this book is largely from Indonesian local culture because this book is used in Indonesia. Islamic culture is included as a reflection of local culture because it is based on Islamic culture. The linguistic content in this textbook contains elements of linguistics (vocabulary, grammar / syntax) and four language skills based on all in one system.

ABSTRAK

Sa'adah, Nailatus. 2019. Analisis Buku Ajar Al-'Arabiyyah Li AlHayat Berdasarkan Asas-Asas Penyusunan Bahan Ajar. Skripsi. Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. M. Abdul Hamid, M.Pd

Kata Kunci: *Buku Ajar, Al-'Arabiyyah Li alHayat*

Buku Ajar Al-'Arabiyyah li Al-Hayat merupakan buku ajar yang digunakan untuk tingkat mahasiswa di PKPBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Buku ajar adalah salah satu alat paling penting yang digunakan dalam proses pembelajaran dan aktivitas kehidupan yang dapat memfasilitasi tujuan pendidikan. Dalam penyusunan materi pendidikan perlu tertarik pada konten budaya dan konten linguistik. Oleh karena itu, peneliti ingin menganalisis konten budaya dan konten linguistik dalam buku ajar Al-Arabiyyah Li Al-Hayat.

Penelitian ini bertujuan untuk 1) menganalisa isi asas kebudayaan kitab Al-„Arabiyyah li al-Hayat, 2) menganalisa isi Asas kebahasaan kitab Al-„Arabiyyah li al-Hayat .

Pendekatan yang digunakan adalah pendekatan kualitatif penelitian kepustakaan. Pengumpulan data yang digunakan untuk mencari data adalah dokumentasi sebagai dukungan untuk hasil pencarian, dan sumber data adalah data dasar adalah buku ajar Al-'Arabiyyah li Al-Hayat. Untuk memaparkan data, peneliti menggunakan "content analysis" menurut Berelson.

Salah satu hasil penelitian adalah bahwa konten budaya dalam buku ini banyak dari budaya lokal Indonesia karena buku ini digunakan di Indonesia. Budaya Islam dimasukkan sebagai refleksi budaya lokal karena didasarkan pada budaya Islam. Adapun konten linguistik pada buku ajar ini adalah berisi unsur-unsur linguistik (kosa kata, tata bahasa / sintaksis) dan empat keterampilan bahasa berbasis *all in one system*.

محتويات البحث

أ	..... استهلال
ب	..... إهداء
ج	..... شكر و تقدير
هـ	..... إقرار الطالبة
و	..... تقرير المشرف
ز	..... تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ح	..... تقرير لجنة المناقشة
ط	..... تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ي	..... مواعد الإشراف
ك	..... مستخلص البحث
ل	..... مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م	..... مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ن	..... محتويات البحث
ف	..... قائمة الجدوال

الباب الأول

الإطار العام

١	..... أ. خلفية البحث
٤	..... ب. أسئلة البحث
٤	..... ج. أهداف البحث
٥	..... د. أهمية البحث
٥	..... هـ. حدود البحث
٥	..... و. الدراسة السابقة

ز. تحديد المصطلحات ٨

الباب الثاني

الإطار النظري

٩	.....	أ. المبحث الأول: مفهوم التعليم اللغة العربية
٩	.....	(١) تعريف تعليم اللغة العربية
١٠	.....	(٢) أهداف تعليم اللغة العربية
١١	.....	ب. المبحث الثاني: الكتاب الدراسي
١١	.....	(١) مفهوم الكتاب الدراسي
١٣	.....	(٢) مكونات الكتاب الدراسي
١٣	.....	(٣) عناصر الكتاب الدراسي
١٥	.....	(٤) أسس إعداد المواد التعليمية
١٧	.....	أ. الأسس الثقافية والاجتماعية
١٦	.....	(١) مفهوم الثقافة
١٨	.....	(٢) خصائص الثقافة
١٩	.....	(٣) الثقافة في كتب تعليم اللغة
٢١	.....	(٤) علاقة الثقافة بكتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها
٢٥	.....	ب. الأسس السيكولوجية
٢٧	.....	ج. الأسس اللغوية
٢٨	.....	(٥) خصائص الكتاب الدراسي
٢٩	.....	ج. المبحث الثالث: تحليل المحتوى

الباب الثالث

منهج البحث

٣١	.....	أ. مدخل البحث ومنهجه
٣١	.....	ب. مصادر البحث
٣٢	.....	ج. أسلوب جمع البيانات
٣٢	.....	هـ. تحليل البيانات

الباب الرابع

عرض البيانات و مناقشتها

٣٤	.....	البحث الأول : المحتوى الثقافي في كتاب الدراسي "العربية للحياة"
٣٧	.....	أولاً: أساليب عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها
٣٩	.....	ثانياً: استخدام المؤلف لأسماء العربية والأجنبية
٤٣	.....	ثالثاً: استخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية والأماكن الأجنبية
٤٨	.....	البحث الثاني : المحتوى اللغوي في كتاب الدراسي "العربية للحياة"

الباب الخامس

الخاتمة

٦٥	.....	أ. نتائج البحث
٦٥	.....	ب. الإقتراحات
٦٧	.....	قائمة المراجع
٦٧	.....	المراجع العربية
٦٨	.....	المراجع الإندونيسية

قائمة الجدوال

الجدوال الأول

الجدوال الثاني

الجدوال الثالث

الجدوال الرابع

الجدوال الخامس

الجدوال السادس



الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

كان المشاكل في التعليم سيوجد في أي وقت كان و تظهر أن يجانب تحليل المشاكل الأخرى. كل الأشياء هي عملية طبيعية يجب أن يستمر لوصول التقدم. مشكلات التعليم اللغة العربية تحدث في جميع عناصر عملية التعليم، كمنهج الدراسي، و الطريقة، و منهجية المعلمين، ووسائل التعليم ، و المواد، و التقويم، و أشبه ذلك.¹

الكتاب الدراسي هو كتاب استخدمه الطلاب لتعلم ويتضمن المواد الدراسية. وهو من أهم المصادر المستخدمة في عملية التعليم و الأنشطة مباشرة التي يمكن أن تسهل الأهداف التعليمية التي تخدم كمصدر للمواد الدراسي، الأدوات، المناهج، و البيئة. كتاب الدراسي هي الكتاب التي تثبت الطلاب بحسب مستوى معين كوسيلة التعلم (الأمر)، متعلقة بموضوع الدراسة معين. إن كتاب الدراسي هو معيار كتاب في مجاله، ومجهز بالوسائل التعليم، و يستخدم في البرنامج التعليم.

تعد المواد التعليمية جزءاً هاماً من تطبيق التعليم. من خلال المواد التعليمية، سيكون من الأسهل تنفيذ عملية التعلم ، وسيكون الطلاب أكثر فائدة وسهولة في التعلم. يمكن صنع المواد التعليمية بأشكال مختلفة وفقاً لاحتياجات وخصائص المواد التعليمية التي سيتم تقديمها. كتاب الدراسي في عملية التعليم له دور مهم للطلاب. باستعمال كتاب الدراسي ممارسة الطلاب على التعامل بالموضوع.

¹ Syamsudin Asyrofi dkk, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta : Pokja Akademik, UIN Sunan kali Jogo, 2006), Hal.56.

الكتاب الدراسي هو يقال بالأستاذ الثاني عند التلميذ الذي يساعده لنيل المكافئة التامة العلمية حينما يتعلم يتعلم في البيت، لكن كتاب الدراسي هو الكتاب السبكي الذي فيه الخطيئات من الألة السبيكة أو شيء آخر. وهي تؤثر متأثرة على المكافئة الفهمة التلميذ فلا يستطيع أن يفهم العلوم صحيحا فهو أن تكون غريبا ويشعرون أن اللغة العربية لغة صعبة لأن ما تعلم غير مناسب مع العلوم الصحيح.

المواد الدراسية هي كل من المود المستخدمة لمساعدة المعلم في عملية التعلم والتعليم في الفصل.^٢ بوجودها يمكن الطلاب أن يتعلمون اللغة العربية بسهولة حتى كان المعلم لا بلعب دورا كثيرا في عملية التعليمية، ويمكن أيضا مستمرة عملية التعليم بين الدارسين ومدرسها حتى يحصل من التعليم ما يريد.

إن إعداد المواد التعليمية ليس قضية هينة وإنما يحتاج إلى مجموعة من المعايير والظوابط والشروط والمواصفات التي بدورها تصبح عملية غير عملية. عند الدكتور محمود كامل الناقة أن المبادئ والأسس والشروط اللغوية التي ينبغي ان تراعي في إعداد المواد الأساسية لتعليم اللغة العربية منها:

- ١- أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحى لغة لها.
- ٢- أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة.
- ٣- أن يلتزم في المعلومات اللغوية بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.
- ٤- أن تراعي الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوي (جمع الضمائر مثلا) .

² Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: PT Rosdakarya 2013), Hlm. 174

- ٥- أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست لغة مصطنعة،
أي تتقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- ٦- أن تبني المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- ٧- أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل وليس بالحروف.
- ٨- أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- ٩- أن تتجنب المادة القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.
- ١٠- أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.^٣

وبالإضافة إلى ذلك، شرح في كتاب أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية الذي ألفه مؤلفان هما ناصر عبد الله الغالي وعبد الله الحميد عبد الله، يلوم على المؤلفين في إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية للأجانب مراعاة الأساس الآتية.^٤

- ١- الأسس الثقافية والاجتماعية.
- ٢- الأسس السيكولوجية.
- ٣- الأسس اللغوية والتربوية.
- البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية (PKPBA) الذي تطبقه جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. يقام هذا البرنامج في السنة الأولى من الطلاب الجدد ويقام خمسة أيام في الأسبوع تبدأ من الساعة ١٤:٠٠ إلى الساعة ١٧:٠٠.
- يستخدم هذا البرنامج الكتاب الدراسي الجديد ألفه مدير هذا البرنامج في السنة ٢٠١٨ كتاب الدراسي "العربية للحياة"، للتكامل والإعطائي الطلاب في

³ Diakses dari, <http://uqu.edu.sa/pagear/128309>, 20 April 2014

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي ١٩٩١) ص.

دراسة اللغة العربية. هذا البحث أهمية تفيد كثيرة لأنّ ليس فيه من الكتاب كاملاً أو صحيحاً.

لذلك من هذه المشكلة، كالباحثة أخذت هذا الموضوع لأن الكتاب المستخدم هو كتاب تم نشره هذا العام. ويجب أن يكون هناك تحليل لتحسينه في المستقبل.

ب. أسئلة البحث

وبناء على خلفية المشكلة المذكورة، فإن المشكلة الرئيسية في الدراسة كانت بالموضوع: تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية. وضعت الباحثة سؤال بحثها كالآتي:

- ١- ما المحتوى الثقافي الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية ؟
- ٢- ما المحتوى اللغوي الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة ففي ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية ؟

ج. أهداف البحث

انطلاقاً بأسئلة البحث يهدف هذا البحث هو:

- ١- لمعرفة المحتوى الثقافي الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية.
- ٢- لمعرفة المحتوى اللغوي الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية.

د. فوائد البحث

إن هذا البحث له الفوائد الكثيرة. فهذه الفوائد تتكون على النوعين، وهي الفائدة النظرية و الفائدة التطبيقية.

(١) الفوائد النظرية : لكي يستخدمه البحث في تطوير الفكر العلمي، وخاصة في تنفيذ عملية التعليم ولا يستخدم كتب اللغة العربية والوسائل التعليمية في تحقيق الأهداف التعليمية جيدا.

(٢) الفوائد التطبيقية : يرجى هذا البحث أن يكون مفيداً في تحسين تعليم اللغة العربية وتعليمها لغير ناطقين.

هـ. حدود البحث

١. حدود الموضوع : تحليل الكتاب الدراسي "العربية للحياة" سلسلة في

تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة الكتاب الثالث (٣) بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢. حدود الزمان : في السنة الدراسية ٢٠١٨ - ٢٠١٩

و. الدراسة السابقة

لقد سبقت بحوث عن الكتاب المدرسي وحصلت على نتائج متنوعة، ومن هذا البحوث:

١. نور الفردوس نزولا. ٢٠١٦. بحث جامعي. تحليل الكتاب الدراسي

للغة العربية في الفصل الثاني الثانوي بالمنهج الدراسي ٢٠١٣. قسم

تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. يهدف هذا البحث لتحسين

الكتاب الدراسي. ويستخدم على المنهج وصفية كيفية طريقة دراسة

مكتبية و النظرية على ضوء مسلو (maslow) أن الكتاب الدراسي

مناسب بين الأهداف، المحتويات، إستراتيجية، والتقييم الكتاب

بمؤشرات المنهج ٢٠١٣. والنتيجة هذا البحث يعني مناسب بمؤشرات المنهج. والفرق بين هذا البحث والدراسات السابقة هي في تحليل المواد التعليمية.

٢. أحمد نور خالص، ٢٠٠٧، تقويم المحتوى الثقافي في بسلسة العربية بين يديك. الهداف من كتاب هذه الرسالة هو الكشف عن المحتوى الثقافي في سلسة العربية بين يديك و لمعرفة مدى استيعاب التلاميذ المحتوى الثقافي في سلسة العربية بين يديك . وكان الباحث يقابل بين النتيجتين، وهما نتيجة معدل الختبار البعدي ٩٠،٧٣. وأما نتيجة الاختبار القبلي فقط ٦٥، ٦٠. ولهذا كان ارتفاع النتيجة ٢٥، ٥٧. لمعرفة زجود ارتفاع استيعاب التلاميذ نحوى المحتوى الثقافي في سلسة العربية بين يديك. وهذا البحث يبحث عن التقويم الثقافي في سلسة العربية بين يديك ولكن اختلافا في هذا البحث الباحثة تبحث في التحليل المواد التعليمية.

٣. مفتاح الرحمة ٢٠١٣ دراسة وصفية عن التقويم الكتاب التعليمي اللغة العربية "فصيحة بالعربية" للمدرسة المتوسطة. يستهدف هذا البحث إلى معرفة معايير إختيار المحتوى و تنظيم المادة التعليمية ومعرفة مهارات اللغوية المدرسة وأهداف التعليمية من الكتاب التعليمي "فصيحة بالعربية" وأما منهج هذا البحث هو منهج الوصفي التقويم ونتيجته أن كتاب "فصيحة بالعربية" يبلغ ١٠٠% في صدقة و أهمية و ميول و يبلغ درجة ٦٠% في قابلة التعليم. والفرق بين هذا البحث والدراسات السابقة هو أن هذا البحث يبحث عن التحليل المواد التعليمية.

الجدول الأول

المقارنة بين الدراسات السابقة والدراسة أدتها الباحثة

الاختلافات	التشبهات	موضوع البحث	اسم الباحث/ة	الرقم
تحليل الكتاب على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣، وإما البحث الذي أدتها الباحثة هي تحليل الكتاب الدراسي الجامعي "العربية للحياة" التي تبحث عن تحليل المواد التعليمية.	تحليل عن الكتاب الدراسي	تحليل الكتاب الدراسي للغة العربية في الفصل الثاني الثانوي بالمنهج الدراسي ٢٠١٣	نور الفردوس نزولا	٠١
تقوم المحتوى الثقافي في بسلسلة العربية بين يديك، وإما البحث الذي أدتها الباحثة هي تحليل الكتاب الدراسي الجامعي "العربية للحياة" التي تبحث عن تحليل المواد التعليمية.	تحليل المحتوى كتاب الدراسي	تقوم المحتوى الثقافي في بسلسلة العربية بين يديك	أحمد نور خالص	
التقويم الكتاب التعليمي اللغة العربية	تحليل المحتوى	التقويم الكتاب التعليمي اللغة	مفتاح الرحمة	

<p>"فصيحة بالعربية" للمدرسة المتوسطة، وإما البحث الذي أدتها الباحثة هي تحليل الكتاب الدراسي الجامعي "العربية للحياة" التي تبحث عن تحليل المواد التعليمية.</p>	<p>كتاب الدراسي</p>	<p>العربية "فصيحة" بالعربية" للمدرسة المتوسطة</p>		
---	-------------------------	---	--	--

ز. تحديد المصطلحات

تحديد المصطلحات المتعلق بالموضوع فيما يلي:

١. الكتاب الدراسي: الكتاب الأساسي للطلاب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التعليم واللغة، تقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معين بل في صفي دراسي معين وفي زمان محدد.
٢. العربية للحياة: الكتاب الدراسي يستخدمه طلبة الجامعة الإسلامية الحكومية والأهلية بإندونيسيا، ويستخدم لطلبة الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. المبحث الأول : مفهوم التعليم اللغة العربية

١. تعريف تعليم اللغة العربية

أن التعليم هو فن من الفنون ايصال المادة الدراسية من المعلم الى أذهان التلاميذ وتغيير أعمالهم, من السيئات الى الحسنات, ومن الجهل الى العلم, ومن الظلمات الى النور بأنشطة تعليمية معينة وبطريقة مناسبة وبأقل الجهد والنفقات حتى يحصل على أغراض التعليم الكافية والكاملة.^٥

وقد اتفق العلماء التربوية والتعليم أن التعليم نظرية واحدة التي تتكون من العوامل ترابط بعضها ببعض. ومن عوامله هي معلم ومتعلم (طالب) ومجتمع ودولة ومنهج دراسي وغرض التعليم وطريقة ومادة الدراسية وتقييم ووسائل تعليمية وغيرها, كما وردت هذه الصورة الآتية:^٦

اللغة لغة : في المعجم العربي اللغة من الأسماء الناقصة و أصلها "لغوية" وزنها فعلة من لغى - يلغى - لغة.

اصطلاحا :

- أبو الفتح عثمان جنى : اللغة هي أصوات يعبرها كل قوم عن اغراضهم.
- ديسكارتيس : اللغة هي خاصية الإنسان.
- فاطمة محمد محبوب : وسائل التي يتفاهم بها الجنس البشرى

أن اللغة نظم من الرموز, ومعنى هذا أن اللغة تتكون نظاما متكاملًا. واللغة

أكثر نظم الرموز التي يتعامل بها الإنسان تركيبيا وتعقيدا.

^٥ عبد الحليم حنفي, طرق تعليم اللغة العربية), باتو سنجر : معهد بروفيسور الدكتور محمد يونس العالى الإسلامى الحكومى,

(٢٠٠٥), ص ٢

^٦ مرجع سابق, ص ١

تعليم اللغة العربية : عملية التعليم لترشد الدارس ولتنمية كفاءة لغتهم العربية سلبيا كان أو ايجابيا (Depag : ١٩٩٤). والمراد هنا إجراء تدريس اللغة العربية نفسها وليس التدريس عن الكتب المدروسة والمكتوبة باللغة العربية عامة.^٧

إذن, ان تعليم اللغة العربية هي عملية تربوية تهدف الى الدفع والإرشاد والتطوير في بناء قدرة اللغة العربية الصحيحة إيجابية كانت أو سلبية. الغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربعة هي مهارة الإستماع, مهارة الكلام, مهارة القراءة, ومهارة الكتابة. وهذه المهارات أعمال مرتبة أو منظمة في عملية تعليم اللغة العربية.

٢- أهداف تعليم اللغة العربية

أهداف تعليم اللغة العربية من ناحية النظري هي تهدف أن ينمي كفاءة اللغة العربية. انطلاقا على هذا, يقسم الأهداف بقسمين يعنى للمعلم وللمتعلم. أما للمعلم فهو يجعل اللغة العربية سهلة في استيعابها عند الطلاب. وللمتعلم هو لاستعاب اللغة العربية.^٨

التعليم اللغة العربية في المدرسة يأسس بهدف الدينية. لذا, فتعليمه اللغة العربية يجعله قادرا على تفهم القرآن وأحاديث الرسول وإحياء التراث الإسلامي والتزود بزداد من الثقافات الدينية.^٩

أما أهداف تعليم اللغة العربية من ناحية التطبيقي, كما وظيفة اللغة العربية في حياة الأفراد والجماعات سنتين أنه يمكن حصر استعمال اللغة في الموافق الوظيفية التالية^{١٠}:

⁷ <http://www.infoskripsi.com/proposal/sample-proposal-skripsi-Arabic.html>, diakses tanggal 16 desember 2018

⁸ Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN-MALIKI PRESS, 2012), hlm 5

⁹ Syaiful Mustofa, *Bahasa Arab dan Problematika Pembelajarannya*, (Malang : UIN-MALIKI PRESS, 2014), hlm 13

^{١٠} وليد أحمد جابر, تدريس اللغة العربية : مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية, (عمان : دار الفكر , ٢٠٠٢), ص.١٩

- (١) القراءة : تدريب التلاميذ على القراءة الفصيحة.
 (٢) الكتابة : تدريب التلاميذ على الكتابة الفصيحة.
 (٣) التحدث : تدريب التلاميذ على التعبير عن الأفكار والمشاعر والحاجات بالفصحى.

(٤) الإستماع : تدريب التلاميذ على الإصغاء لما يقال بالفصحى من أجل فهمة

وعلى الرغم أن الإهتمام بتعليم اللغة العربية كلغة أجنبية حديثا نسبيا والدراسات التي أجريت في هذا المجال إلا أن الأهداف السابقة تنطبق أيضا على تعليم اللغة العربية باعتبارها لغة أجنبية (وهي أهداف تعليم اللغات الأجنبية عموما) يضاف إليها هدف آخر أكثر أهمية من الأهداف السالف الذكر وهو هدف الديني ذلك لأن العربية هي لغة القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف, وقد أكدت الأبحاث التي أجريت في هذا المجال هذه الأهداف.

ب.المبحث الثاني : الكتاب الدراسي

١- مفهوم الكتاب الدراسي

الكتاب الدراسي هو إحدى من المواد الدراسي. ويشكل الكتاب الدراسي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى وكائنة الأساسية أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف الذي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.^{١١}

والكتاب الدراسي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرء الذاق التي تقدمها الباحثة للطلاب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوساطة التي

^{١١} ناصر عبد الله الغالي. دون سنة. أساس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بها بالعربية. ص: ٧-٨

تقدم بواسطها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الوساطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا في عدد إعداده الإعداد الجيد وإذا كان الأمر كذلك فنركز اهتماما على الوعاء أو المحتوى ألا وهو الكتاب الدراسي.

المواد الدراسي أو الكتاب الدراسي هو الكتاب الأساسي للطلاب يصحبه من المواد التعليمية مساعدة والتي تؤلف نم قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقديم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مرحلة معينة في صف دراسي معينة وفي زمان محدد.^{١٢}

هذا إضافة إلى تعريفات متعددة نورد منها ما يلي:

١. "الكتاب المدرسي مؤلف تعليمي يقدم المفاهيم الجوهرية لعلم ما، أو تقنية ما يتطلبه البرنامج التعليمي في شكل ميسر."
٢. "هو منوال تعليمي، تعرض فيه عناصر منظمة لمادة علمية معطاة كتابها و مناسبة لوضويعه يبدأ عوجية محددة لكيستوعبها المتعلم."
- "هو أداة مطبوعة ومنظمة وموجهة للاستعمال في صيرورة تعلم و تكوين متفق عليه."

وإذا كان المعلم له دورا في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ و بين نفسه حتى يحصل من ما يريد من التعليم، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

12 ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس الإعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بها. (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١) ص. ٩

٢- مكونات الكتاب الدراسي

إن مكونات الكتاب الدراسي التي تناسب باحتياجات التعليمية لتعلم اللغة العربية هن الآتية:^{١٣}

١. إرشادات لاستخدام الكتاب الدراسي
٢. الغرض التعلم خاصة أو عامة
٣. محتوى الإطار
٤. تصف محتوى المواد التعليمية
٥. الرسم. الرسم التوضيحي
٦. ملاحظ
٧. التمرينات ومفتاح الإجابة

٣- عناصر الكتاب الدراسي

أستاذ ينبغي أن يستطيع لترقية الكتاب الدراسي لا استخدام في عملية التعليمية. وقبله يهتم به عن عناصر الكتاب الدراسي لكي الكتاب الدراسي المرجو يملأ المعيار أو مواصفات الكتاب الدراسي الجيد. وعناصر الكتاب الدراسي الأتي:

أ. المضمون

المضمون في الكتاب الدراسي المتعلق بثبات المادة أو صحة المادة أو التلاؤم المادة وعلى أساس القيم الذي يتبع على المجتمع أو الصعوب. عن الثبات المادة، لترقية المادة في الكتاب الدراسي ينبغي على أساس النظري والفكرة. التعليم اللغة العربية ونتيجة من التحقيق في العلوم اللغة العربية. وأما عن التلاؤم المادة في الكتاب التعليم اللغة العربية يناسب على القيم وأسلوب الحياة في بيئة الطلبة.^{١٤}

¹³ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. (Malang: UIN Press, 2008) hlm. 81

¹⁴ *ibid.*, Hlm. 102

ب. صدق المحتوى

صدق المحتوى هو ما يتعلق بالمحتوى الدراسي من جوانب كثيرة منها دقة ووسعة والكمال المحتوى الدراسي بإناء على ضوء علوم اللغة العربية. وصدق المحتوى يثر أثارا عظيما في تعيين مقدار المحتوى الدراسي الذي سيتطور به المدرس مناسب بقدرات ومستوى الطلبة. ومعيار الأساسي من صدق المحتوى هي منهج الدراسي وخطة الدراسة. المثال إذا يستطيع الطلاب ليفهم المبتدأ والخبر. والمواد التعليمية بكتابة عن تعريف المبتدأ والخبر والمثال وتدريسها.

ج. هضم المحتوى

يهضم المادة الطلبة يستطيعون أن يفهموا عن المادة يتضمن ب:

١. منطقية المادة في التقديم
٢. ترتيب المادة
٣. أمثلة و تصوير في الكتاب
٤. وسيلة التعليم في الكتاب
٥. ترتيب وانتساق لتصميم
٦. ذو علاقة وفوائد الكتاب التعليمي

د. اللغة المستخدمة

اللغة المستخدمة لترقية الكتاب التعليمي متعلق في اختيار من أنواع اللغة والكلمة واستخدام الجملة الفعال ثم في النظام الفقرة المفيدة. واللغة العربية المستخدمة في الكتاب التعليمي هي اللغة العربية الفصحى الجيد يستطيع أن يدفع وحث على الطلبة لقراءة ويعملون الواجب المنزلي ثم يبرزون عن المعارف لتعمقون في الموضوع الذين درسناه.

هـ. التصوير

استخدام التصوير للإعداد الكتاب التعليمي الدافع والإتصالية
ومساعدة الطلبة ليفهمو المادة في الكتاب التعليمي . التصوير المستخدمة
في الكتاب التعليمي باستخدام الجدوال ورسم البياني وخطوط بيانية
وصور والرموز ورسم تخطيطي ثم مخطط.

٤- أسس إعداد المواد التعليمية في الكتاب الدراسي

ومن هذا المنطلق أصبح أراماً على المؤلفين و مقرى الكتب التعليمية لتعليم
اللغة العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:

- الأسس الثقافية والاجتماعية
- الأسس السيكولوجية
- الأسس اللغة والتربية

وفيما يلي نتناول كل أساس بالتفصيل وكيفية مراعاته عند إعداد كتب
العربية للناطقين بغيرها.

أ- الأسس الثقافية والاجتماعية

عندما حديثنا عن الجانب الثقافة كأساس من أسس إعداد المواد التعليمية
لتعليم العربية لغير الناطقين بها سوف نتناول النقاط الآتية:

- مفهوم الثقافة، ومفهوم الثقافة الإسلامية، ومفهوم الثقافة العربية.
- خصائص الثقافة.
- علاقة الثقافة بتعليم اللغة العربية لغير الماطقين بها.
- الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافة في كتب تعليم العربية
لغير الناطقين بها، وفيما يلي كل ذلك بالتفصيل.

١- مفهوم الثقافة

تعرف الثقافة بأنها الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات. وبعبارة أخرى تعنى الثقافة كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده، ويعرفها فرنسيس عبدا النور قائلاً: (ونقصد بثقافة شعب كل الأفكار والمؤسسات والنظم الاجتماعية والعادات والتقاليد التي خلقها الإنسان لنفسه، وبدون الثقافة تصبح الإنسان كائناً بيولوجياً فقط يسلك كما تسلك الحيوانات).

والثقافة بهذا المعنى لا توجد في مجتمع دون آخر، فكل مجتمع له أهدافه واتجاهاته و عاداته وتقاليده، ومن ثم فإن الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات.

أما الثقافة الإسلامية فتعنى: المعتقدات والمفاهيم والمبادئ والقيم وأمط السلوك التي يقرها الدين الإسلامي متمثلاً في القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة، ومن ثم فإن هذه الثقافة تعتمر على المجتمعات الإسلامية بغض النظر عن المكان والزمان.

أما الثقافة العربية، قد اتفق الخبراء اليونسكو في مؤتمهم الذي عقد في الفترة من ٢٩ مايو إلى يونيو ١٩٦٩ على تعريف " الثقافة العربية بأنها: مجموع الحقائق والنشاطات الفكرية والفنية والعلمية للمجموعة المعاصرة من الشعوب المنتمة إلى الحضارة العربية. كما تتمثل هذه الثقافة في استخدام الوسائل التي تعبر بها هذه المجموعة عن نشاطاتها وتبليغ رسالتها إلى أبنائها وإلى سائر العالم وتلقي رسالته العالم وأدائها في بلادها."^{١٥}

رشدي أمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ١٩٩-٢٠٠

أما الثقافات الأخرى غير الإسلامية فإنها تختلف باختلاف المجتمعات، بل إن الثقافة تختلف داخل المجتمع الواحد إلى عموميات وخصوصيات.

ويقصد بعموميات الثقافة ذلك القدر المشترك بين أفراد المجتمع الواحد مثل: عادات الأكل، اللغة التي يتحدثون بها، طريقة التحية، والملابس، وغير ذلك.

بينما يقصد بخصوصيات الثقافة، العناصر الثقافية التي تحكم سلوك قرفين معين أوفئة معينة من المجتمع مثل: القضاة، أعضاء السلك الدبلوماسي، أساتذة الجامعات.

وهذا يقتض أنه لا يعرف السلوك كيات بالتفصيل ولا يمارسها إلا أصحابها، وتسمى تلك بخصوصيات الثقافة المهنية.

وهناك خصوصيات ثقافة تتصل بالطبقة الاجتماعية، فالطبقة الراقية تستخدم ثقافة تختلف عن الطبقة الدنيا من العمال، فمثلاً الطبقة الراقية تحافظ كل المحافظة على ما يسمى بسلوك "الإتيكت" وتقبا على أنواع خاصة من الشراب والمأكولات.

ومثل هذه الأشياء ينبغي عند تقديم المحتوى الثقافي أن يعكسها ولا يقتصر على نوع واحد من الثقافات ويهمل الخصوصيات بل ينبغي أن يكون هناك توازن في عرض المحتوى بين عموميات الثقافة وخصوصيات.

٢- خصائص الثقافة

تعد من أهم الأمور التي لا بد من مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، خصائص الثقافية وأشكال

المحتوى الثقافي وموضوعاته ومجالات تقوية الثقافة والمحتوى الثقافي واللغة العربية لغير الناطقين بها: ١٦

١ - الثقافة المكتسبة

بمعنى أن الإنسان عندما يأتي إلى مجتمع من المجتمعات فإنه يستطيع أن يكتسبها ويتفاعل معها، لذلك فإن الإنسان يولد عديم الثقافة، ودون أن تكون لديه فكرة عن عادات مجتمعه واتجاهاته وهذا لا يتحدد إلا بعد فترة من العيش. وليس معنى هذا أن يكتسب ثقافات أخرى من خلال معاشنه لبعض الأفراد أو المجتمعات الأخرى، فالثقافة تتسم بأنها مكتسبة بمعنى أن الشخص يكتسبها من خلال معاشته مع المجتمع.

٢ - الثقافة حاصية إنسانية

امتاز الإنسان عن غيره من سائر المخلوقات بالعقل والتفكير اللذين من خلالهما استطاع أن يتغلب على مشكلاته التي تواجهه في حياته (كما استطاع أن يخترع الغة ويستخدمه الرموز ويبتكر كثيرا من وسائل الاتصال، ولقد مكنه ذلك من الاستفادة من تجارب غيره ممن عاشوا قبله في سائر الميادين).

وينبغي عند تصميم الكتاب المدرسي أن يراعي تلك السمة، بمعنى أن يمكن دارس اللغة العربية من تنمية قدراته العقلية، وذلك بأن يقدم له الطرق التي تساعد على تنمية التفكير السليم من خلال اختيار موضوعات القراءة، وكثرة التدريبات التي تدفعه وتحثه على التفكير من أجل الوصول إلى الحلول المطلوبة.

٣ - التغيير والتفاعل المستمر

ناصر عبد الله الغالي وآخرون، المرجع السابق، ص ١٩

من المعلوم أنه لا يمكن لأي مجتمع من المجتمعات أن يظل حبيس الثقافة التي اكتسبها منذ زمن طويل، وإلا سيظل مجتمعا راكدا، ومن ثم يحكم عليه بالتخلف لأنه لا يستطيع مسايرة ركب الحضارة، ومن ثم وجب عليه أن يتغير ويتطور كي يضمن بقاءه، لذا قيل (ينبغي أن تتغير الثقافة وتكيف مع القوى التي خارج الثقافة نفسها).

ولو نظرنا إلى مجتمعنا العربي لألفيناه يعيش في عصر من أهم سماته التغير السريع، نتيجة تقدم العلم بخطوات واسعة تحقق سرعة نمو وانتشاره، وهذا يؤدي بنا ويفرض علينا أن نتكيف مع هذا التغير، ووسيلتنا في هذا كله هو التعليم، ومن هان ينبغي أن تعكس الكتب المدرسية ثقافتنا العربية وتفاعلها والتغيرات التي تطرأ عليه.

٣- الثقافة في كتب تعليم اللغة

تحتل الثقافة مكانة هامة في تعليم اللغات الأجنبية وتعلمها، وتعتبر مكونا أساسيا ومكتملاً مهماً لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان؛ لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتب.

ولقد أثبتت الدراسات أن معظم الدارسين يعلمون أن المعلومات والمعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أي مادة تعليمية لتعلم اللغة الأجنبية، كما يعلمون أيضاً أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة واستخدامها.

كما وجد أن الكثير من هؤلاء الدارسين يتوقعون عندما يبدأون تعلم اللغة أن يحصلوا على قدر معين من القدرة على توظيف الثقافة كمحتوى للغة بنفس القدر الذي يحصلون عليه من اللغة كوعاء للثقافة، كما ستوقعون أيضا أنهم سوف يدرسون أهل اللغة تماما مثلهم يدرسون اللغة، ولذلك قيل

إن نجاح الشخص في التفاهم والاتصال والاندماج والتعامل مع أفراد الشعب، يعتمد على الحصيلة الثقافية التي تعلمها على حدّ سواء.

إن اللغة هي وعاء الثقافة، وليس من اليسير تعلم لغة مادون التعرض للثقافة أصحابها، (قيمهم واتجاهاتهم وأنماط معيشتهم وعقائدهم). والثقافة العربية بعد نزول القرآن الكريم بلغة العرب صارت إسلامية، وأصبحت اللغة العربية لغة تعبدية يفرضها الدين الإسلامي أينما حل، ويحملها معه حيثما انتشر، والعربية هي لغة الثقافة الإسلامية بلا منازع.

إن بين الشعوب الإسلامية وحدة وروابط قوية ما دام في العربية قران لا يختلف في نطق حرف واحد منه اثنان. وإن كتاب تعليم اللغة لا بد أن يحقق أكبر قدر من حاجات الدارسين الذين يستخدمون هذه الكتب اكتساب المهارات اللغوية المنشودة، وعلى معرفة الجوانب اللغوية التي يريدون الإمام بها، وعلى فهم الثقافة التي يتعلمون لغتها.

إن ثقافة اللغة العربية التي ينبغي أن تحويها اللغة عي الثقافة الإسلامية، ففي دراسة أعدها الدكتور محمد عمارة - رحمه الله - عن الأسباب الأساسية لتعليم العربية، كان الدوافع الأكبر ما بين ٨٦% و ٩٨% هو تعلم الإسلام والاستزادة من معرفة الحضارة الإسلامية، في حين كانت النسبة الثانية ترتيباً للإجابة بالرغبة في معرفة حضارة العرب، والاستزادة من ثقافتهم، للمساعدة في طلب وظيفة، أو طلباً لمكانة اجتماعية، بمعرفة لغة عريقة. . أو غير ذلك.^{١٧}

٤ - علاقة الثقافة بكتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

لم تعد العلاقة بين اللغة والثقافة في حاجة لشرح أو إيضاح، فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فنحن نعبر الثقافة باللغة، ولا يمكننا أن

^{١٧} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: ٢٠١١) ص. ٥٥-٥٦

نتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، فاللغة وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة، ومن هنا تظهر فعم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءاً أساسياً من تعلم اللغة، ولذلك قبل: إن دارس اللغة الأجنبية لا بدله - إذا كان يرغب في إتقانها جيداً - من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرفاً كافياً يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطورة، ومن ثم فإن تعلم اللغة الأجنبية هو تعلم حضارة أصحاب تلك اللغة.

وإذا كان هذا الأمر يصدق على اللغات المختلفة وثقافتها فهو أصدق ما يكون على اللغة العربية، وثقافتها حيث أن اللغة العربية يسيران يداً بيد، ومن العسير على دارس اللغة اعرابية كلغة أجنبية، أن يفهمها فهماً دقيقاً أو أن يستخدمها استخداماً دقيقاً وجيداً دون أن يفهم ما يرتبط بها من مفاهيم ثقافية معنية.

ومعنى ذلك أن دارس اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية لا يستطيع فهم مدلول المفردات والجمل بمعزل عن ثقافة المجتمع العربي المسلم، وإلا فكيف يفهم الدارس لأجنبي قصيدة شعر بمغزل عن المحيط الاجتماعي والثقافي الذين تعكسها أو تصورها. وكذلك أن من أهم الخطوات في إعداد المواد التعليمية هي مقارنة اللغتين والثقافتين (الأصلية والأجنبية) من أجل الوقوف على العقبات التي يجب أن تذلل في عملية التعليم.^{١٨}

ومن ثم فإن اللغة العربية تعرف الدارس الأجنبي ثقافة المجتمع العربي إسلامي بل أنها هي التي تطبع كل مجتمع بطابع خاص - أعنى اللغة - بحيث يصبح هذا الطابع مميزاً في عيون الآخرين من خارج ذلك المجتمع، وتصبح نظرة هؤلاء لكل فرد من أفراد المجتمع وكان قطعة منه تتمثل فيه جمع الصفات التي تميز مجتمعه.

^{١٨} روبرت لادو، "ضرورة المقارنة المنتظمة للغات والثقافات" في "التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء"، تعريب وتحرير: محمود إسماعيل

صيني و إسحق محمد الأميم (الرياض: عماد شؤون المكتبات - جامعة الملك سعود، ١٩٨٢ م)، ص. ٦

أما عند تصميم الكتاب الدراسي أو تحليله فينبغي على المؤلف أن يوضح المفهوم الثقافي الذي يتبناه الكتاب، والحدود التي تميز الثقافة الإسلامية عن الثقافة العربية، كما ينبغي أن يعطى الموضوعات الثقافة الإسلامية وزناً، كما ينبغي عليه أن يتدرج في عرضه لموضوعات الثقافة الإسامية ومفاهيمها وفقاً لمستويات الدارسين وقدراتهم العقلية وخلفياتهم الثقافية.

كما ينبغي أن يقدم الثقافة وفقاً لضرورتها للدارس وفي دراسة قام بها يونس عام ١٩٧٩ م، وكان من بين أهدافها معرفة المواقف التي يحتاج إليها الدارس عند زيارته للدول العربية، وقد أسفرت النتائج عن أن المواقف التي يحتاج إليها الدارس هي:

- (أ) بيانات شخصية
- (ب) السكن - تحية الناس
- (ت) وقت الفراغ
- (ث) العمل
- (ج) السفر
- (ح) السوق
- (خ) المطعم، الصحة والمرضى، الخدمات

ومن الموضوعات الثقافة التي ينبغي على المؤلف أن يقدمها للدارسين الأجانب الموضوعات الآتية كما أسفرت عنها دراسة "طعيمة" والذي يبدئ الدارسون الأجانب اهتماماً بها وميلاً لقراءتها كان من أهمها:

- (أ) مفهوم الإسلامية وأركانه
- (ب) حول القرآن الكريم "نزوله وسوره"
- (ت) السنة النبوية "تعريفها، تدوينها، مكنتها في الإسلام"
- (ث) سيرة الرسول ص. م

- (ج) قصص الأنبياء
 (ح) مصادر التشريع الإسلامي
 (خ) العلاقات بين العربية والإسلام
 (د) حقوق الزوج والزوجة في الإسلام

وغير ذلك من الموضوعات التي وردت وبلغ عددها ١٥٧ موضوعاً. الأمور الذي ينبغي موعاتها في الجانب الثقافة عند إعداد كتب تعليم اللغة العربية للأجانب.

الكتاب الدراسي هو الوعاء الذي يجعل الثقافة فهو يكتب بالرموز التي تكون الكلمات والجمل والأفكار، هذه الجمل ماهي في حقيقتها إلا تعبير عن الثقافة فمثلاً عندما نكتب موضوعاً عن مدينة الرياض، أليس هذا الموضوع يتحدث عن الجانب الحاضر لتلك المدينة، وعن عادات واتجاهات الأفراد في هذا المكان، ومن ثم فمن خلال أي موضوع يكتب إنها هو بالدرجة الأولى لغة معبرة عن التجارة، هذا الاتجاه جزء من الثقافة.

وعند إعداد كتاب الدراسي العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أنه يخدم لغتنا وثقافتنا وذلك من خلال مراعاة الآتية:

(أ) أن يكون محتواه عربياً إسلامياً، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الأجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقية الثقافة الإسلامية.

(ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.

- (ت) ضرورة الاهتمام بالتراث الغربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانته العلم والعلماء، ولا يقصد بالتراث هنا اللغة العربية والاسلوب الجزل، وإنما يعني به الجوانب الثقافة التي تفيد الدارس الأجنبي وتعطيه فكرة عن حقيقية الثقافة العربية وأصولها.
- (ث) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة، حيث إن الثقافة كثيرة ومتعددة ومتشعبة، ومن الصعب أم نقدمها كلها للدارسين الأجانب ومن ثم ينبغي أن ننتقي منها ما يتناسب مع الدارسين.
- (ج) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل.
- (ح) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب - إن وجدت - وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.
- (خ) مراعاة التغييرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرناً بحيث يمكن تكيف الموضوعات مع التغييرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.
- (د) تقدم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أي لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.
- (ذ) إن الدارسين أغراضاً من تعلم اللغة والثقافة، ولكن لأصحاب اللغة أيضاً أغراضاً من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المادة على تحقيق الجانبين أمر مهم.

(ر) تزود الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسبة.

(ز) احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.

(س) مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب الدراسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري الثقافي.

(ش) مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي، تلك يتم فيها تكيف الأفراد مع ثقافتها.

ب- الأسس السيكولوجية

من المعلوم أن المتعلم بشكل عنصرا أساسيا غي عملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح ان لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة ينمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.^{١٩}

وإذا كان هذا الأمر - الاختلاف في القدرات - ينطبق على أفراد المجتمع الواحد فإنه أخرى أن ينطبق على دارسي اللغة العربية من غير الناطقين بها، حيث إنهم يأتون من بيئات شتى، ومن ثقافات متنوعة، وجنسيات مختلفة الأمر الذي يؤدي إلى اختلافهم في القدرات العقلية واستعدادهم لتعلم العربية، وبالطبع فإنهم

^{١٩} من أبرز النظريات النفسية التي عاجلت قضايا تعلم اللغة وتعليمها هي النظرية السلوكية. فالإتجاه السلوكي في اكتساب اللغة وتعلمها وتعليمها أحد نتائج تطبيق النظرية السلوكية في علم النفس على السلوك اللغوي لدى الإنسان. انظر: عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية (الرياض: جامعة الإمام محمد نب سعود الإسلامي ١٩٩٩ م)، ص. ١٩

يختلفون في دوافعهم وفي درجة الاجتماعية اهتمامهم وسرعة تعلم اللغة العربية، كما أن اختلاف المستويات الاقتصادية والاجتماعية له أثره على تحصيل اللغة، وهنا علاقة مطردة بين الطبقة الاجتماعية للدارس واتجاهتهم نحو تعلم اللغة الأجنبية، ويذكر يونس: كما تبين له من دراسة الجمعية القومية للبحث الربوي بالجلترا، أن التلاميذ ذوي المستوى الاجتماعي والاقتصادي المنخفض فقد أظهروا اتجاهات سلبية نحو تعلم اللغة الثانية، وقد حصلوا على درجات منخفضة في اختيار هذه اللغة.

ويؤكد علماء التربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.

وإذا كانت معرفة الخصائص النفسية لدارس اللغة العربية من غير الناطقين بها تعد أساسيا من أسس إعداد كتبهم واختيارها فإن المقام لا يسمح هنا باستعراض خصائص النمو لكل مرحلة، لقد ذكر ذلك. بإطناب في كتب علم النفس، ولكن الذي يعنيه هنا هو: أن نعرف الدوافع التي تدفع المتعلمين الدراسة اللغة العربية لغير الناطقين بها، كما أننا سنتعرض باختصار للقدرة والاستعدادات لتعلم اللغة والشروط اللازمة عند تصمي الكتب.

ج- الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من وحدة اللغة ومفردات وتراكيب وصياغة نصوص القراءة وشكل الحروف التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

بالنسبة لوحدة اللغة مثلا، عرفنا أن اللغة وحدة وكل متكامل. وما فنون اللغة إلا نفسها، مما يفرض إبراز الوحدة العضوية التي تربط بين فنون اللغة الأربعة من استماع إل كلام إلى قراءة إلى كتابة. ويستلزم هذا عند تأليف الكتب اتخاذ النص القرائي محورا تدور حوله بقية فنون اللغة وفرعها. فتطرح عليه أسئلة لفهم وتدريب للاستماع، وموافق للتحديث وملاحظة لغوية تركز على التراكيب المستخدمة، ومناقشة لنص أدبي ذي صلة بالنص القرائي، وتدريب تذوقية عليه، ثم نشاط كتابي يمثل في الخط أو الإملاء أو التعبير الكتابي.^{٢٠}

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي ولمسئوى التربوي، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أي نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أم الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أم المركبة، الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمنزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوي - التربوي). يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلهما، ولذا فضلنا تقديمها كأساس واحد، وإن كان بعض الباحثين فصل بينهما، لكن باحثة وجهة نظرها عند تقديمها للموضوع وفلسفتها الخاصة التي يميل إليها.

وعند تناول لهذا الجانب سوف تركز على الآتي:

- اللغة التي ينبغي أن تعلم.
- مكونات اللغة.
- مهارات اللغة.

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨ م) الطبعة الأولى، ص.

٥- خصائص الكتاب الدراسي

نظراً لأهمية الكتاب التعليمي يجب أن تتم مراجعته والعمل على تطويره ليحقق الهدف التربوي التعليمي، كما يجب أن تتوفر في الكتاب المدرسي مجموعة من الخصائص نذكر منها:^{٢١}

- أن تكون مصطلحات الكتاب ومفاهيمه متناسبة مع واقع الطلاب الثقافي والاجتماعي والعقلي، وأن يراعي اختلاف مستويات الطلاب .
- أن يرتبط بمفاهيم المجتمع السائدة كاللغة والدين وقيمه كالوطن والحرية والديمقراطية، بحيث يعززها ويفهمها بالشكل الصحيح .
- يجب أن يحتوي على وسائل تعليمية وتوضيحية كافية كالصور والأشكال والجداول والخرائط والنصوص.
- أن يتماشى الكتاب مع أهداف المنهج التي تحددها السلطات التعليمية والتي تعكس بدورها أهداف المجتمع .
- إن الكتاب المدرسي المصدر الأساسي للمعلومات، ووسيلة للوصول إلى المعرفة العلمية والأدبية، فيجب أن تراعى دقة المحتويات والمعلومات وصحة المصادر .
- أن يكون المقرر الدراسي مواكباً لآخر التطورات والمستجدات المرتبطة بالمقرر. أن ينمي الرغبة لدى الطلاب بالتعلم واكتساب المهارات بإثارة تفكيرهم من خلال استخدام أساليب جديدة كطرح المشكلات والأنشطة .

²¹ The Editors of Encyclopaedia Britannica, "Textbook" . 2018

- استخدام الغلاف والعنوان المناسب للكتاب، وتقسيمه
- واستخدام الألوان فيه بطريقة تسهّل وتشجّع الطلاب على التعليم.

ج. المبحث الثالث : تحليل المحتوى

- كما ذكر الدكتور العساف وهو: تعريف بيرلسون (عبارة عن طريقة بحث يتم تطبيقها من أجل الوصول على هادف و منظم المحتوى أسلوب الاتصال) لأنه يؤكد على الخصائص التالية :
- تحليل المحتوى لا يجري بغرض المحصر لوحدة التحليل فقط وإنما يتعداه المحاولة تحقيق هدف معين.
 - أنه يقتصر على وصف الظاهر وما قاله الإنسان أو كتبه صراحة فقط دون اللجوء على تأويله.
 - أنه لم يحدد أسلوب اتصال دون غيره ولكن يمكن للباحث أن يطبقه على أي مادة اتصال مكتوبة أو مصورة.
 - أنه يعتمد على الرصد التكراري المنظم لوحدة التحليل المختارة.^{٢٢}
- هناك اختلافًا في بعض المحددات الخاصة بتعريف تحليل المحتوى، يمكن من خلالها تصنيف اتجاهات التعريف في اتجاهين أساسيين :^{٢٣}
١. الاتجاه الأولى : هو الاتجاه الوصفي في تحليل المحتوى والذي عاصر فترة النشأة، واستمر بعد ذلك وعنه استعار بعض الباحثين في مصر التعريف و خاصة في بحوث علم الاجتماع.

^{٢٢} العساف، صالح محمد، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ١٩٨٩)، ص.

^{٢٣} عبد الحميد، محمد، تحليل المحتوى في بحوث الإعلام (القاهرة : دار الشروق، ١٩٨٠) ص.

٢. الاتجاه الثاني : وهو الاتجاه الاستدلالي في التحليل الذي يتخطى مجرد وصف المحتوى إلى الخروج باستدلالات عن عناصر العملية الإعلامية و المعاني الضمنية أو المكانة في المحتوى والذي ظهر في نهاية الخمسينات



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

إن مدخل هذا البحث هو المدخل الكيفي الوصفي التحليلي. وهذا البحث يسمى بمدخل الكيفي (Qualitative Research Method) لأن هذا البحث لا يحتاج إلى تصميم فروض البحث ولا يستعمل الباحثة الرقم في التفسير عن النتائج.^{٢٤}

وأما المنهج الوصفي (Descriptive Research Method) تكون البيانات التي تتكون من الكلمات والصور ولا تكون من الأعداد بسبب أن طابع البحث كيفي.^{٢٥}

استخدمت الباحثة البحث على البحث النوع الوصفي, وأما مدخل البحث الذي استخدمتها الباحثة فهو الطريقة المكتبية.

المراد بهذه الطريقة من نوع البحث المكتبي (library research). تريد الباحثة أن تصف تحليل الكتاب الدراسي " العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة - الكتاب الثالث (٣)".

ب. مصادر البيانات

إن مصادر البيانات في هذا البحث تتكون من مصدر أساسي و مصدر ثانوي.

١ - البيانات الأساسية: وقفا لموضوع البحث العلمي يعني تحليل المحتوى الثقافي في "العربية للحيا" سلسلة في تعليم اللغة العربية

²⁴ Suharsimi, Akuntoro. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. (Jakarta: Rineka Cipta, 1998). Hlm. 12

²⁵ Lexy J, Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: Remaja Rosyda Karya, 2002). Hlm. 11

طلبة الجامعة الكتاب الثالث، فإن المصدر الأساسي هو كتاب
(العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة).

٢- البيانات الثانوية: هو كتاب تعليم اللغة العربية وكتب الثقافة وكتب
في علم اللغة.

ج. أسلوب جمع البيانات

البيانات تقوم دورا هاما جدا في الابحاث. صوابها وخطاها يؤثر على نتائج
البحث فوجودها وعدمها يعتمد على أسلوب جمع البيانات. وقد تم جمع البيانات
اللازمة في هذه الدراسة هو أسلوب جمع الوثائق.

الوثائق (Dokumentasi) هو أسلوب أو طريقة للبحث عن البيانات في
الأشياء أو المتغيرات بشكل المذكرات، والنقوش، والمجلات، والجدوال الأعمال،
والمحاضر، والصحف والكتب، ومحضر الاجتماع، وغير ذلك.^{٢٦}

د. تحليل البيانات

ويمكن استخدام تحليل البيانات هو خطوة حاسمة في البحث، وذلك
بسبب نتائج هذا البحث هو لمعالجة وضع المشكلة التي اقترحت من قبل الباحث.
وكان تحليل البيانات في هذا البحث هو باستخدام الأسلوب التالية:

١- أسلوب استقرائي
وهذا الأسلوب هو أن ينطلق الباحثة بالعوامل الخاصة،
والأحداث الملموسة، ثم يستنتجها بالتهميمات أي الاستنتاجات
من الصفات الخاصة إلى العامة.^{٢٧}

²⁶ UIN Maulana Malik Ibrahim ,*Pendoman Penulisan Sikripsi Program Sastra Satu Fakultas Tarbiyah* (Malang: UIN Press, 2017). Hlm. 9

²⁷ Sutrisno, Hadi, *Metodologi Research* (Yayasan Penerbit Fakultas Ekonomi, UGM, Yogyakarta, 1986). Hal. 42

٢ - أسلوب مقارنة

والهدف من هذا الأسلوب هو الاراء مع بعضها ببعض، ونقل بعد ذلك إلى نتيجة إذا أمنك رأى واحد منها أقوى أساسا. ولأن هذا البحث من البحوث النوث النوعية الوصفية، كان نموذج البحث مستندا للنمط الإستقرائي، بمعنى أن خطوات الباحثة في البحث عن البيانات التي تم الحصول عليها كان في مجال الاكتشافات العلمية بشكل البيانات على حد سواء. ثم يعمم بحيث يمكن الحصول على نتيجة من البحث.

تستخدم الباحثة في كتابة هذا البحث بالمنهج الوصفي وتحليل المحتوى (content analysis). لتحليل البيانات الباحثة تحليل المحتوى وتعريف بيرلسون Berelson تحليل المحتوى بقوله إنه : أسلوب من أساليب البحث العلمي التي يستهدف الوصف الموضوعي المنظم والكمي للمضمون الظاهر لمادة الاتصال.^{٢٨} البيانات تأخذ من الوثائق لتكامل البيانات. البيانات تتركب مع فءة المسئلة والإحتياج البحث المناسب ثم نكوين الخلاصة. الخلاصة تناسب مع خصائص بيانه و تحليل مسئلته، التقديم يعني يستخدم تحليل البيانات من الطريقة الإستقرائي. الطريقة الإستقرائي هي من التحليل البيانات تعبر المسئلة من الخص لتكوين الخلاصة العامة.

الفصل الرابع

تحليل البيانات و مناقشتها

المبحث الأول : المحتوى الثقافي في الكتاب الدراسي "العربية للحياة - الكتاب الثالث"

وقبل أن تقدم الباحثة عن محتوى الكتاب "العربية للحياة"، هنا تقدم لمحة عنه وهو

كما يلي:

يعتمد الكتاب على نظرية التعلم البنائية في إعدادة، حيث تنظر إلى عملية التعلم كعملية نشطة بناءة، وتدفع الطلبة أن يتفاعلوا على نحو نشط وفعال مع البيئة، وتركز على بناء التعلم ذي المعنى، وتنظر أن المعرفة القبيلة للمتعلم شرط أساسي لبناء التعلم ذي المعنى، فالخبرة هي المحور الأساسي لمعرفة الطلبة.

إن الكتاب يستخدمه طلبة الجامعة الإسلامية الحكومية والأهلية بإندونيسيا، وذلك لأنه يبنى في إعدادة على تحليل الاحتياجات والخبرة الطويلة لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في تطوير تعليم اللغة العربية المكثف لطلبتها أكثر من عشرين سنة. وأيضا يناسب طلبة المعاهد الدينية التي خصائصهم تشبه طلبة مرحلة الجامعة.

تهدف السلسلة إلى إكساب الطلبة القدرة على الاتصال الواقعي في البيئة المحيطة بهم، بحيث يتمكن الطلبة من التفاعل مع الناطقين باللغة العربية أو مع الناطقين بغيرها شفويا وتحريرا، وإلى إكساب الطلبة القدرة على دراسة العلوم الإسلامية.

توجه السلسلة للطلبة الناطقين بغير العربية في المرحلة الجامعية في إندونيسيا خاصة ودول جنوب شرق اسيا عامة. وخصصت السلسلة للطلبة الذين أتقنوا قراءة القرآن الكريم.

قسمت السلسلة إلى أربعة كتب تعليمية، هي: الكتاب الأول، والكتاب الثاني، والكتاب الثالث، والكتاب الرابع.

الزمن المخصص لتدريس جميع كتب السلسلة ٣٢٠ حصة تقريباً، ٨٠ حصة لكل كتاب من الكتب الأربعة. ويتم تدريس السلسلة في عام واحد في البرنامج المكثف.

يعد المحتوى الدراسي أهم مكونات المنهج، لذا فإن تحليله يجعل المدرس قادراً على تنظيم مجموع المعارف والمهارات بشكل يساعده على تحقيق الأهداف المخطط لها، لأن العملية التدريسية تسير وفق خطوات منظمة والتحليل يوجه عمل المدرس ويفيده في تحضير أنشطة مختلفة تناسب عناصر المحتوى، ويساعدنا في بناء الاختبارات التحصيلية الأمر الذي ييسر للمدرس اختيار عينة ممثلة لجميع جوانب المادة لتضمينها في الاختبار.

وفيما يلي التحليل الإجمالي لكتاب العربية للحياة.

يتألف الكتاب العربية للحياة من السلسلة يتضمن على ثماني وحدات، ولكل وحدة سبعة دروس فيها.

وتشمل كل وحدة أمور أتيّة:

- ١- الحوارات
- ٢- المفردات
- ٣- النحو والتراكيب
- ٤- الاستماع
- ٥- الكلام
- ٦- القراءة
- ٧- الكتابة

تحتل الثقافة مكانة هامة في تعليم اللغات الأجنبية وتعلمها، وتعتبر مكوناً أساسياً ومكماً مهماً لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان؛ لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجاً كاملاً في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتب.

إن ثقافة اللغة العربية التي ينبغي أن تحوّلها اللغة عي الثقافة الإسلامية، ففي دراسة أعدها الدكتور محمد عمارة - رحمه الله - عن الأسباب الأساسية لتعليم العربية، كان الدوافع الأكبر ما بين ٨٦% و ٩٨% هو تعلم الإسلام والاستزادة من معرفة الحضارة الإسلامية، في حين كانت النسبة الثانية ترتيباً للإجابة بالرغبة في معرفة حضارة العرب، والاستزادة من ثقافتهم، للمساعدة في طلب وظيفة، أو طلباً لمكانة اجتماعية، بمعرفة لغة عريقة. . أو غير ذلك.^{٢٩}

وترى الباحثة أن أحد الأهداف الأساسية في صنع مواد الكتب الدراسية هو تحميل المحتوى الثقافي، في هذا الكتاب يتم شرحه على سبيل المثال، عندما الالتقاء الناس هي المصافحة والتحية بقول "السلام عليكم" مع بعضنا البعض.

بالنسبة لهذا الكتاب فإنه لا يتم شرحه حول الثقافة الإسلامية فحسب، بل يتم شرح الثقافة المحلية. تفسير الثقافة المحلية هو المهيم من أكثر من الثقافة الإسلامية لأنه يستخدم في بلاد إندونيسيا. تظهر الثقافة المحلية في مواد التعليمية هذا الكتاب مثل التقاليد المنطقة.

^{٢٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: ٢٠١١) ص. ٥٥-٥٦

أولاً: أساليب عرض مفاهيم الثقافة العربية وقيمها في كتاب "العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة - الكتاب الثالث"

إن الاسلام يعتنقه الأكثرية الغالبة من الأمة العربية لذلك فإن القيم السائدة على ثقافة الأمة العربية هي القيم الإسلامية، وتهتم هنا بأن الثقافة الإسلامية يتضمن نتائج المعرفة وتهدف على تنمية العقول الإنسان بالأساس بالمفاهيم والعقائد وأنظمة الحياة الإسلامية وتمثل العمل والفكر والسلوك القائم. وكانت أساليب كثيرة لدراسة الثقافة من خلال تعلم اللغات الأجنبية، ومن هذا الأساليب وهي كما يلي: (١) المدخل التكاملي: التكامل بين الجوانب الثقافية والجوانب التعليمية. (٢) المدخل المنفصل: ويخصص يوماً في الأسبوع للموضوعات الثقافية. (٣) الأسلوب العام: للمتخصص وله خلفية عرضية. (٤) الأسلوب الإستهلاكي: أن يبدأ كل يوم بخمس دقائق من المناقشات حول الثقافة.^{٣٠} وتبدو مفاهيم الثقافة الإسلامية في العربية للحياة بشكل متكامل مع المفردات والتراكيب والنصوص.

إن الكتاب الثالث من سلسلة "العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة" ينظر إلى اللغة نظرة شاملة، ويتناولها بطريقة متكاملة، وهو يقدم العناصر اللغوية (المفردات، والتراكيب، والقواعد) ويقدم أيضاً تعالج المهارات اللغوية الأربعة في توازن واتساق.

وظهر الآن أن في جوانب التكامل يراعي هذا الكتاب مهارات اللغة المختلفة من استماع وكلام وقراءة وكتابة مع التأكيد على الجانب الشفوي في الكتاب بصورة خاصة، والتركيز لهذا الجانب ليشرح الدارس على التحدث في أول المستوى اللغوي حتى تكون

^{٣٠} فتحي على يونس وآخرون، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية على التطبيق (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص

اللغة تواصلية عبر استخدمها من الدارس في الحياة اليومية. وأما بقية الكتب فعلى الترتيب تركز على الإستماع والقراءة والكتابة.

ويعالج هذا الكتاب المهارات الأربع والعناصر بالتوازن بمعنى يدرّب أنه الكتاب على النظري والتطبيقي ومن هنا يأتي النحو وظيفياً ولا يلجأ على التحليل والمصطلحات النحوية. ويؤمن الكتاب بأن تعلم اللغة والتقدم فيها يتحقق بالتدريب المستمر والواعي، وبمدى فعالية الإتصال بين المعلم والتلميذ وبين التلميذ وأقرانه.

والكتاب يهتم بلغة الحياة، ويعتمد على الأسلوب المباشر ولا يستخدم لغة وسيطة، ويعطي عناية خاصة بالصور الشارحة للمواقف المختلفة والموضحة لها - في نصوص الدروس وتدريباتها - حتى يعين المدرس في الشرح، ويساعد التلميذ على الفهم.

ويعالج الكتاب الثالث من سلسلة "العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة عشرة موضوعات ثقافية اللغة ومفرداتها. وتقدم هذه الموضوعات من خلال أربعة وعشرون نصاً حوارياً وثمانية نصوص قرائية. والبيان كما يلي:

الجدوال الثاني

موضوعات ثقافية رئيسية في كتاب "العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة"

الرقم	الوحدة	الدرس	الموضوعات الثقافية	الصفحة
٠.١	١	١	من أخلاق الرسول الله ص. م	٣
٠.٢	٢	١	الجامعة	٢١
٠.٣	٣	٦	علماء الطب في الإسلام	٥٢
٠.٤	٥	٦	الاقتصاد الإسلامي	١٠٦
٠.٥	٥	٦	المصرف	١٠٨
٠.٦	٦	١	الشباب	١١٥

١٢٧	مشكلات الشباب	٦	٦	٠.٧
١٣٣	الاتصال	١	٧	٠.٨
١٤٦	اثر التواصل الاجتماعي	٦	٧	٠.٩
١٥٥	المواصلات	١	٨	٠.١٠

الجدول الثالث

نصوص حوارية ونصوص قرائية في "العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة"

الرقم	نصوص حوارية	صفحة	نصوص قرائية	صفحة
٠.١	من اخلاق الرسول	٣	علماء الطب في الإسلام	٥٢
٠.٢	الجامعة	٢١	الاقتصاد الإسلامي	١٠٦
٠.٣	الشباب	١١٥	المصرف	١٠٨
٠.٤	الاتصال	١٣٣	مشكلات الشباب	١٢٧
٠.٥	المواصلات	١٥٥	اثر التواصل الاجتماعي	١٤٦

ويضم هذا الكتاب "العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة" ٨ من التراكيب الأساسية لقواعد اللغة العربية و ١٣٦ من المفردات والتعبيرات الحية. ثانياً: استخدام المؤلف للأسماء العربية والأجنبية في كتاب "العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة - الكتاب الثالث"

الثقافة العربية ذات خصائص متميزة ومن أهم ما يميز هذه الثقافة أنها ثقافة روحانية إسلامية وتبرز أنماط الثقافة على الشكل المستخدمة. ومما لا شك أن اللغة هي قوام الحياة

الروحية والفكرية والمادية، بها يعمق الإنسان صلته وأصله بالمجتمع الذي يولد ويعيش فيه حيث تخلق اللغة من أفراد أمة متماسكة الأصول موحدة الفروع.^{٣١}

ويبدو أن لكل اسم من الأسماء المستخدمة لها معنى ثقافي يضرب بجذوره في أبعاد ثقافية مختلفة في المجتمعات على مستوى العالم كله. واستخدم حقيقة اللغة وأي قراءة لنصوصها يقوم بصورة أو بأخرى على بعض الأنماط الثقافية. ومن أهم الوسائل لتنمية الدارسين لكي يستوعبوا الثقافة المستهدفة أي ثقافة اللغة التي يراد تعلمها هي وحدة الإعلام. والمراد بها تلك المواقف الأساسية التي ينبغي أن يتعلمها الدارس الأجنبي من غير الناطقين باللغة العربية في المستوى الأول. وكيف يسلك سلوكا صحيحا سواء في أدائه أم في لغته وهي يتعرف على الأسماء العربية.

عدد ٥٦ من الأسماء العربية، و ٥ من الأسماء الأجنبية. و سنجد هنا أن أكثر الأسماء المستخدمة من الأسماء العربية الإسلامية، والبيان كما يلي:

الجدول الرابع

استخدام الأسماء العربية

الرقم	أسماء عربية	الوحدة	الدرس	الصفحة
٠١	ممنصور	١	١	٣
٠٢	صلاح	١	١	٣
٠٣	هارون	١	١	٤
٠٤	حميراء	١	١	٥
٠٥	عفيفة	١	١	٥
٠٦	زينب	١	٣	٩

^{٣١} حلمي خليل، مقدمة لدراسة اللغة (بدون المطبع: دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٦) ص ٥.

٩	٣	١	فاطمة	.٧
١٤	٦	١	عائشة	.٨
٢١	١	٢	عمار	.٩
٢١	١	٢	فوزان	.١٠
٢٢	١	٢	فريدة	.١١
٢٢	١	٢	حسنى	.١٢
٢٧	٣	٢	شوقي	.١٣
٢٧	٣	٢	صفوان	.١٤
٢٧	٣	٢	داود	.١٥
٢٧	٣	٢	سلمان	.١٦
٢٩	٤	٢	سلمى	.١٧
٣٠	٤	٢	ندى	.١٨
٣٠	٤	٢	فائز	.١٩
٣٢	٦	٢	عبد الله	.٢٠
٣٥	٧	٢	نبيلة	.٢١
٣٩	١	٣	ميمون	.٢٢
٣٩	١	٣	رضوان	.٢٣
٤٠	١	٣	علي	.٢٤
٤٠	١	٣	حسين	.٢٥
٤١	١	٣	محمد	.٢٦
٤١	١	٣	صالح	.٢٧
٤١	١	٣	أحمد	.٢٨
٥٢	٦	٣	الحسن بن الهيثم	.٢٩

٥٢	٦	٣	ابن النفيس	.٣٠
٥٢	٦	٣	أحمد بن الحزار	.٣١
٥٢	٦	٣	ابن أبي أصيبعة	.٣٢
٥٢	٦	٣	ابن باجة	.٣٣
٥٢	٦	٣	أبو بكر الرازي	.٣٤
٥٢	٦	٣	أبو القاسم	.٣٥
٥٢	٦	٣	ابن سينا	.٣٦
٥٢	٦	٣	ابن رشد	.٣٧
٦١	١	٤	عثمان	.٣٨
٦١	١	٤	سيف الدين	.٣٩
٦١	١	٤	فخر الدين	.٤٠
٦٩	٣	٤	مريم	.٤١
٩٣	١	٥	يونس	.٤٢
٩٣	١	٥	إلياس	.٤٣
٩٤	١	٥	خديجة	.٤٤
٩٥	١	٥	محمود	.٤٥
٩٥	١	٥	إبراهيم	.٤٦
١٠٠	٣	٥	عمر	.٤٧
١١٥	١	٦	جمال	.٤٨
١١٥	١	٦	شريف	.٤٩
١١٥	١	٦	معاذ بن جبل	.٥٠
١٢٠	٣	٦	بدر	.٥١
١٢٥	٦	٦	طارق بن زياد	.٥٢

١٣٣	٣	٧	هند	.٥٣
١٥٥	١	٨	طه	.٥٤
١٥٥	١	٨	جليل	.٥٥
١٥٥	١	٨	عبد الرحمن صالح	.٥٦

الجدوال الخامس
استخدام الأسماء الأجنبية

الصفحة	الدرس	الوحدة	أسماء أجنبية	الرقم
٣٠	٣	٢	فوتري	.١
٣٤	٤	٢	هيروهييسما هيروكاوا	.٢
١١٦	١	٦	مروان	.٣
١٣٣	١	٧	سيتي	.٤
١٥٦	١	٨	فريد	.٥

ثالثا: استخدام المؤلف لأسماء البلاد العربية والأماكن الأجنبية في كتاب "العربية للحياة
سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة - الكتاب الثالث"

لكي نعكس الثقافة العربية الإسلامية في محتوى كتب تعليم اللغة العربية كلغة
أجنبية يمكن عرض المعالم الحضارية، ونعني بها تلك المواقف الأساسية التي ينبغي أن يتعلمها
الدارس الأجنبي من غير الناطقين باللغة العربية في المستوى الأول، وكيف يسلك سلوكا
صحيحا سواء في أدواته أم في لغته وهي: ^{٣٢}

^{٣٢} فتحي علي يونس وآخرون، المرجع السابق، ص ١٣٢.

- (أ) كيف يتعرف على اثار البلد الذي يزوره سواء كانت اثاره قديمة أم ذات طابع خاص أم اثار إسلامية.
- (ب) كيف يستطيع أن يزور المناطق السياحية الهامة.

إن الهدف الأساسي في تعليم اللغة وثقافتها هو إمكان الدارسين الاقتراب الوصول إلى ما لدى الثقافة المستهدفة (ثقافة اللغة التي يراد تعلمها) من طريقة الناس في معيشتهم واتجاهاتهم وعاداتهم، فمن المعلوم أن الثقافة مفهوم عريض جدا يحتوي كل جوانب حياة الإنسان.^{٣٣}

لذلك لزم البيان التام عن الأسماء البلاد العربية والأجنبية، وهذا سوف يساعد لترقية قدرة الدارسين على فهم أفكار وسلوكيات الشعوب التي يتعلمون لغنها كما يتمكنون من فهم المعاني التي يستخدمونها.

وترى الباحثة أن أسماء البلاد العربية والأجنبية هي العنصر الرئيس الذي لا بد أن يأتي في كتاب تعليم اللغة الأجنبية خاصة لتعليم الثقافة أو لتقديمها نظرا لأهميته ودوره في إثراء الثقافة ونعني بها تلك المواقف الأساسية التي ينبغي أن يتعلمها الدارس الأجنبي من غير الناطقين باللغة العربية في المستوى الأول. وكيف يسلك سلوكا صحيحا سواء في أدائه أم في لغته وهي كيف يتعرف على أسماء البلاد العربية.

وتبرز أسماء البلاد العربية والأماكن الأجنبية في هذا الكتاب كما يلي:

عدد ٥ من أسماء البلاد العربية و ٦ من أسماء الأماكن الأجنبية المستخدمة في كتاب العربية للحياة لسلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة. وهذه مساعدة على

^{٣٣} المرجع نفسه، ص ١٤٢.

تعرف الدارسين على أعلام البلاد العربية التي يراد تعلمها وأعلام البلاد الأجنبية. والبيان كما يلي:

الجدول الخامس

استخدام الأسماء البلاد العربية

الرقم	أسماء بلاد عربية	الوحدة	الدرس	الصفحة
٠١	مكة	١	١	٣
٠٢	المدينة	١	٣	١٥
٠٣	الأندلس	٦	٦	١٢٩
٠٤	سبيل	٦	٦	١٢٩
٠٥	إسبانيا	٦	٦	١٢٩

الجدول السادس

استخدام الأماكن الأجنبية

الرقم	أسماء أماكن أجنبية	الوحدة	الدرس	الصفحة
٠١	سورابايا	١	٣	١٥
٠٢	يوجياكرتا	٢	٣	٢٨
٠٣	مالانج	٢	٦	٣٣
٠٤	اليابان	٤	٦	٨٣
٠٥	سومطرة	٧	١	١٣٣
٠٦	جاكرتا	٧	١	١٣٣

كما شرحت الباحثة فيما سبق قد تبدو مفاهيم الثقافة الإسلامية في كتاب العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة بشكل متكامل العناصر اللغوية

(المفردات، والتراكيب/القواعد) والمهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة) عشر موضوعات ثقافية رئيسية، وتقدم هذه الموضوعات من خلال أربعة وعشرون نصاً حوارياً وثمانية نصوص قرائية.

وتمثل الثقافة الإسلامية في مواد التعليمية هذا الكتاب من خلال مواد المهارات اللغوية من حوار أو قراءة أو تدريبات، مما يجعل الموضوعات المختارة فيها التمثيل عن الثقافة، وبناء على ذلك فإن الدارسين تكون لديهم القدرة على فهم أفكار وسلوكيات الشعوب التي يتعلمون لغتها كما يتمكنون من فهم المعاني التي يستخدمونها.

وفي المحادثة والحوارات مثلاً حين ندرّب الدارس على نماذج من الصيغ والتراكيب التي تدور في الحديث اليومي، يحسن أن تستمد من القيمة الإسلامية، كذلك التحية اليومية في الحل والترحال هي: السلام عليكم، والدارس حين يتعلمها يتعلم بالإضافة إلى أسلوب التحية اليومي تعبيراً إسلامياً.

أما أنواع الراغبين في دراسة اللغة العربية: (١) للمسلمين وهي يريدون الثقافة الإسلامية، يقبلونها، دافع لهم قوي، الثقافة بصورة مباشرة وغير مباشرة؛ (٢) لغير المسلمين وغيرهم هي لمعد الكتاب أهدافه، تكون باباً دعواً، أدعى لتعليم اللغة، يخفف من الجرعات الثقافية، ويكتفي بالملازم وما يأتي به السياق، لا يؤتي بما يصادم أساسيات الدين، تعرض بطريقة غير مباشرة، لا ينبغي المبالغة في مجاملة الدارسين، لا ينبغي ترك الثقافة بدعوى الحيادية، صاحبة الحاجة لا يفرض على الآخرين الطريقة.

يستخدم هذا الكتاب للمسلمين، وبالتالي يجب الوفاء بالمحتوى الثقافي الإسلامي. يتم التعبير عن المحتوى الثقافي الإسلامي ضمناً أو صريحاً.

بالنسبة لهذا الكتاب فإنه لا يتم شرحه حول الثقافة الإسلامية فحسب، بل يتم شرح الثقافة المحلية. تفسير الثقافة المحلية هو المهيمن أكثر من الثقافة الإسلامية لأنه يستخدم في بلاد إندونيسيا. تظهر الثقافة المحلية في مواد التعليمية هذا الكتاب مثل التقاليد المنطقة.

معالجة الأمور الثقافية: ٣٤

- ١- يقدم الكتاب الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة. ترى الباحثة أن هذا الكتاب يقدم الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة. وظهر هذا الأمر في الوحدة الثالثة (الدرس السادس في النص القراءة "علماء الطب في الإسلام")
- ٢- يحتوى الكتاب على نصوص متعددة من الكتاب والسنة. ترى الباحثة أن هذا الكتاب يحتوى على نصوص متعددة من الكتاب والسنة. لكل وحدة هناك نصوص متعددة، كنصوص قراءة، أو نصوص حوارية. وتظهر في وحدة ٢-٦ نصوص حوارية، و ٢-٣ نصوص قراءة.
- ٣- ملاءمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين. طبعا يلاءم المحتوى الثقافي لعمر الدارسين. لأن هذا الكتاب يستخدم الطلاب الجامعة، أهم الآن في المرحلة المراهقة أي المرحلة الشباب. ظهر هذا الأمر في الوحدة السادسة (الدرس السادس في نص تدريب القراءة "مشكلات الشباب").

^{٣٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع نفسه، ص ٧٠-٧١

٤ - المحتوى الثقافي يلبي حاجات الدارسين.

ترى الباحثة أن المحتوى الثقافي يلبي حاجات الدارسين، لأهم الطلاب في المرحلة المراهقة ويحتاجون المعلومات عن الثقافة الحديثة. هذا الكتاب يلبي حاجاتهم، وتظهر في الوحدة الرابعة والوحدة السابعة.

٥ - يسهم الكتاب في تحقيق فهم الإسلام.

ظهر هذا الامر في الوحدة الأولى بالموضوع "من أخلاق الرسول الله ص.م". من هذا الموضوع يسهم تحقيق فهم الإسلام علينا أن نتخلق بأخلاق الرسول الله ص.م وهي أمانة، فطانة، تبليغ.

المبحث الثاني : محتوى اللغوي في الكتاب الدراسي "العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة - الكتاب الثالث"

الأصل أن تكون لغة الكتاب فصيحة وصحيحة، ولذا فينبغي أن يلتزم المؤلف بقواعد النحو والصرف والإملاء وسلامة الصياغية اللغوية. ولقد مرّت اللغة العربية بدور من أخطر أدوارها، حين أراد الاستعمار أن ينحيتها عن ميدان الفكر والحياة، وأن يفرض لغته في مجال التعليم؛ لذلك رأينا في السنين الأخيرة يثون العملاء هنا وهناك؛ للدعوة بالقلم واللسان إلى ترك اللغة العربية، والعناية باللغات العامية واللهجات الإقليمية.

والطريق الصحيح لتعليم العربية هو تعليم الفصحى فحسب، ومن يجد الفصحى فسوف يفهم العامية، ومن يتعلم العامية فإنه لا يستفيد منها في تعلم الفصحى بالقدر المناسب. كما أن تعلم الفصحى أسهل من تعلم العامية بكثير، وليس صحيحا ما يشاع

من أن العامية أسهل من الفصحى، إلى جانب ذلك هناك عاميات وليست عامية، بينما الفصحى واحدة.^{٣٥}

يستخدم هذا الكتاب اللغة العربية الفصحى الصحيحة، لأن القرآن يستخدم اللغة العربية الفصحى أيضاً، بحيث يكون الطلاب أكثر سهولة في فهم معنى سياق اللغة. اللغة الوسيطة ويعني بها استخدام لغة أخرى غير الهدف وسيلة لتعليم اللغة الهدف – اللغة العربية، وقد تكون هذه اللغة الوسيطة اللغة الأم للدارسين، وقد تكون لغة مشتركة يفهمها الدارسون مع اختلاف لغاتهم الأم، وقد تكون لغة يظن أنها شائعة، واللغة الوسيطة يسميها بعضهم ((الترجمة))، ويفترض استخدامها أنها ستفيد الدارسين فيتعليم اللغة الهدف.

واللغة الوسيطة قد تستخدم في تعليم اللغة العربية لغير أهلها، وقد يستخدمها المعلمون في الفصول لتعليم اللغة لغير أهلها.^{٣٦} فيه مجالات استخدامها:

- ١- ترجمة مفردات الكتاب.
- ٢- ترجمة التراكيب اللغوية (الجملة).
- ٣- إعطاء التعليمات لنصوص الكتاب وتدريباته.
- ٤- ترجمة كامل نصوص الكتاب.
- ٥- ترجمة ذلك كله عند بعضهم.
- ٦- يستخدمها المدرس في الفصل، وإن لم تكن مثبتة في الكتاب.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع نفسه، ص ٤٤

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع نفسه، ص ٤٩-٥٠

وترى الباحثة أن هذا الكتاب يستخدم اللغة الوسيطة وهي اللغة العربية. في مجالات استخدامها، من مفردات الكتاب، التراكيب اللغوية (الجمل)، ترجمة كامل نصوص الكتاب كلهم لا تستخدم ترجمة، إما ترجمة اللغة الإندونيسية أو اللغة العربية.

يتضمن هذا الكتاب محتوى اللغوي من عناصر اللغة ومهارات اللغوية الأربع. وشرحت الباحثة المحتوى من الوحدة الأولى إلى الوحدة الثامنة، تبدأ من المفردات، التراكيب (القواعد النحوي والصرفي)، المهارة الاستماع، المهارة الكلام، المهارة القراءة، والمهارة الكتابة.

يتكون هذا الدرس من ٣ إلى ٦ حوارات اتصالية لمساعدة الطلبة في التواصل بالعربية واقعية في حياتهم، ويحتوي على المفردات، والتراكيب، والعبارات الجديدة. فيه المفردات الجديدة المتعلقة بالموضوع مصحوبة بالصور، لكل وحدة حوالي ٢٠-٢٤ مفردة جديدة. و يتضمن التراكيب الأساسية لمساعدة الطاب في الاستخدام اللغة العربية التواصلية والتفاعلية حيث يستخدم الطلبة التراكيب النحوية تطبيقية.

أما المحتوى من المهارات اللغوية الأربع وهي التدريبات الاستماع لتطوير قدرة الطلبة على التمييز بين أصوات الحروف، والكلمات المسموعة، وفهم النصوص المسموعة عن المواد السابقة، يبدأ من المادة البسيطة إلى المادة المعقدة، وتستخدم عملية التدريبات مبادئ التدرج والتنوع.

يتكون هذا الدرس المهارة الكلام من التدريبات التي يمكن الطلبة تطوير قدرتهم في التعبير عن الأفكار والمشاعر في اللغة العربية المنطوقة. يتكون الدرس المهارة القراءة من تدريبات القراءة وفهم النص والمقروء. وتستخدم التدريبات مبادئ التدرج والتنوع. ويتكون

هذا الدرس المهارة الكتابة من تدريبات الكتابة العربية وتعبير الأفكار والمشاعر الموجهة إلى اللغة العربية المكتوبة. وهي على النحو يلي:

١- الوحدة الأولى

من أخلاق الرسول الله صلى الله عليه وسلم

أ. المفردات

لوحة الخط العربي - جدار - مفتاح - قلق - ابتسامة - أساس - فقراء

- نافذة - مكتب - وجه - قدوة - رئيس الدولة

ب. التراكيب

استخدام حرف الجر في الجملة (في، إلى، عن، ل، ب)

القاعدة :

١- حرف الجر هي أحد أنواع الحروف التس تستخدم لربط الجمل والكلمات.

٢- تدخل حروف الجر على الاسماء فقط

٣- حركة حروف الجر لا تتغير بتغير موقعها في الجملة

٤- تجر حروف الجر الأسماء التس تليها.

ج. مهارة الاستماع

١- فهم التعبير البسيط المسموع

٢- تطبيق الامر المسموع

٣- اختيار الإجابة من النص المسموع

د. مهارة الكلام

١- التعبير عن المواقف العينة

٢- إجابة الأسئلة في جملة أو جملتين

٣- التعبير عن الرأي البسيط

هـ. مهارة القراءة

١- قراءة النص والحوار بطلاقة

٢- معرفة معاني المفردات في النص والحوار

و. مهارة الكتابة

ترتيب الجمل لتصبح فقرة بسيطة و إجابة الأسئلة

٢- الوحدة الثانية

الجامعة

أ. المفردات

الجامعة الإسلامية الحكومية - أوراق - تقدير - نتيجة - كلية الشريعة

- كلية العلوم التربية و التعليم - كلية العلوم الإنسانية - كلية الاقتصاد

- كلية علم النفس - كلية العلوم والتكنولوجيا - كلية الطب والعلوم

الصحة - الموقع الإلكتروني - الهندسة المعمارية - الفصل الدراسي -

محاضرة - ذكي.

ب. التراكيب

تعيين فعل اللازم والمتعدي في الجملة

القاعدة :

١- يتقسم الفعل حسب حاجته لمفعول به ليتم معنى الجملة

أو عدم حاجته إلى قسمين: الفعل اللازم والفعل المتعدي.

- ٢- الفعل اللازم هو: الفعل الذي يكتفي بالفاعل ولا يحتاج إلى مفعول به لإتمام معنى الجملة.
- ٣- الفعل المتعدي هو : الفعل الذي لا يكتفي بفاعله بل يتعداه ليأخذ مفعولا به لإتمام معنى الجملة.

ج. مهارة الاستماع

- ١- كتابة الكلمة المسموع (الإملاء)
- ٢- إجابة الأسئلة من النص المسموع
- ٣- معرفة الفكرة الرئيسية من الفقرة المسموعة

د. مهارة الكلام

- ١- وصف الصور المسلسلة في جملتين أو ثلاث جمل
- ٢- وصف الأشياء المعينة حسب الموضوع
- ٣- إكمال القصة

هـ. مهارة القراءة

- ١- فهم مضمون النص والحوار
- ٢- تعيين الكلمات الرئيسة في الفقرة البسيطة

و. مهارة الكتابة

وصف الصور في فقرة بسيطة (صور مسلسلة) و إعداد الحوار البسيط

٣- الوحدة الثالثة

الصحة

أ. المفردات

قلب - غداء صحي - حمية - رياضة - أمراض - سجائر - الكحول
 - مخدرات - مريض - العلاج بالأدوية - ضغط الدم - طب نبوي -
 حجامة - الحبة السوداء - ماء زمزم - مواد وأشعاب طبيعية - عسل -
 أجساد - استقرار نفسي - اضطرابات نفسية.

ب. التراكيب

استخدام تاء التأنيث الساكنة في الفعل الماضي و استخدام الضمير الغائب
 والمتكلم في الجملة (هو، هما، هم، هي، هن، أنا، نحن)

ج. مهارة الاستماع

- ١- فهم التعبير البسيط المسموع
- ٢- تصنيف التعابير المسموعة

د. مهارة الكلام

- ١- إجابة الاسئلة في جملة أو جملتين
- ٢- المناقشة البسيطة عن الموضوع
- ٣- إعادة تقديم القصة بأسلوب الطلاب

هـ. مهارة القراءة

- ١- قراءة النص والحوار بطلاقة
- ٢- فهم مضمون النص والحوار

و. مهارة الكتابة

- ١- إعداد النص من الحوار
- ٢- إعداد الجمل باستخدام المفردات المتعلقة بالموضوع

٤- الوحدة الرابعة

العلوم والتكنولوجيا

أ. المفردات

شبكة دولية - فواتير - مواصلات - حكومة بايانية - تجارية - مسنون
 - روبوتات - جغرافية - تاريخية - محركات بحث - أحواض استحمام
 - ثقافية - تحميل أغاني - أسرة - كرسي متحرك - أسلحة - تكنولوجيا
 - تواصل اجتماعي - معلومات صحية

ب. التراكيب

استخدام حروف العطف و استخدام الضمير المخاطب والمتكلم في الجملة
 (أنت، انتما، أنتم، أنتِ، أنتن، أنا، نحن)
 القاعدة :

١- يعطف الاسم على الاسم، ويعطف الفعل على الفعل بحروف
 تسمى حروف العطف. وما قبل حروف العطف يسمى (معطوفا
 عليه) وما بعد يسمى (معطوفا)
 ٢- من حروف العطف (الواو، ثم، أو، حتى)
 ٣- المعطوف يتبع المعطوف عليه الإعراب: (الرفع والنصب والجر
 والجزم)

٤- العطف هو تابع يتوسط بينه وبين متبوعه حرف من أحرف
 العطف.

ج. مهارة الاستماع

١- كتابة التعابير المسموعة (الإملاء)

- ٢- تلخيص النص المسموع
- ٣- إملأ الفراغات من النص المسموع

د. مهارة الكلام

- ١- إجابة الأسئلة في جملة أو جملتين
- ٢- تطبيق الحوار باستخدام التعبيرات البسيطة
- ٣- المناقشة البسيطة عن الموضوع

هـ. مهارة القراءة

تعيين الفكرة الرئيسية في النص والحوار

و. مهارة الكتابة

إعداد الفقرة البسيطة و إعداد الحوار حول الموضوع

٥- الوحدة الخامسة

الاقتصاد الإسلامي

أ. المفردات

بطاقة صرافة - حساب - موظفة البنك - مشترية - فلوس - كتاب
الاقتصاد - يستلم - توقيع - صرافة/جهاز - بطاقة شركة - شركة -
عقد - استثمار حساب التوفير - شجرة شركة.

ب. التراكيب

تمييز استخدام لم ولا النافيتين في الفعل المضارع و استخدام الضمير

المتصل المنصوب

القاعدة:

١- لا النافية : وهي عندما تدخل إلى جملة تنفي وقوع الحدث، وتنفي الفعلن المتكلم، وعندما تأتي قبل الفعل المضارع يبقى مرفوعا أي لاعمل لها.

٢- لا الناهية : وهي من أدوات جزم الفعل المضارع، وهي تفيد الكف عن القيام بالحدث فهي تفيد الطلب والنهي، وعندما تدخل على الفعل المضارع تجزم الفعل؛ فإذا كان صحيح الآخر يجزم بالسكون الظاهر على آخره، وإذا كان من الأفعال الخمسة يحذف حرف النون من آخره، وإذا كان معتل الآخر يحذف حرف العلة من آخره.

ج. مهارة الاستماع

- ١- فهم الحوار البسيط المسموع
- ٢- تطبيق الحوار المسموع
- ٣- شرح العبارات المسموعة

د. مهارة الكلام

- ١- وصل التعبير
- ٢- إجابة الأسئلة في جملتين أو ثلاث جمل
- ٣- إعداد تقديم القصة بأسلوب الطلاب

هـ. مهارة القراءة

قراءة النص والحوار بطلاقة و فهم مضمون النص والحوار

و. مهارة الكتابة

وصف الصور في فقرة بسيطة و إجابة الأسئلة

٦- الوحدة السادسة

الشباب

أ. المفردات

ممارسة الخطابة - تدخين - مخدرات - سرقة - سباق دراجة - قراءة
القران - مساعدة فقراء - إيتاء الزكاة - يتعلم - أنفق/ينفق - خدمة
اجتماعية - أدى/ يؤدي (الزكاة) - درّس/يدرّس - تراحم الوالدين.

ب. التراكيب

استخدام صيغة الصفة والموصوف واستخدام الضمير المتصل المجرور.
القاعدة:

الصفة تسمى النعت، وهي من التوابع في اللغة العربية أي أنها تتبع ما
سبقها من كلام، وهي اسم يدل على صفة الموصوف، وتفيد توضيحه إن
كان معرفة وتخصيصه إن كان نكرة.

ج. مهارة الاستماع

- ١- تصنيف الحوار البسيط المسموع
- ٢- تلخيص الحوار البسيط المسموع
- ٣- مقارنة الفقرة المسموعة

د. مهارة الكلام

- ١- إعداد سؤالين أو ثلاثة أسئلة
- ٢- التعبير عن المواقف المعنية
- ٣- التعبير عن الرأي

هـ. مهارة القراءة

- ١- تعيين الفكرة الرئيسية في النص والحوار
- ٢- تلخيص مضمون النص والحوار

و. مهارة الكتابة

إعداد الفقرة من الجمل الموجودة و تعبير الآراء

٧- الوحدة السابعة

الاتصال والإعلام

أ. المفردات

- رصيد - مغلق - تلقى - اتصل به - رسالة قصيرة - جوال - هوية -
مجلة - خداعة - يتبسم - هدية - يوم العمل - مشرف - هاتف -
يرد - يرسل - راحة - نقود - يبلغ - شبكة.

ب. التراكيب

استخدام اسم الموصول في الجملة (الذي، التي) وتعيين الجملة الإضافية.
القاعدة:

- ١- اسم الموصول: هو اسم معرفة يدل على معين بجملة تذكر بعده
تسمى صلة الموصول تشتمل على عائد ويكون العائد ضميراً.
- ٢- الذي (للمفرد المذكور) ، التي (للمفرد المؤنث)

ج. مهارة الاستماع

- ١- فهم الحوار البسيط المسموع
- ٢- وصل الصورة بالحوار المسموع
- ٣- مقارنة العبارتين المسموعتين

د. مهارة الكلام

- ١- وصل التعابير
- ٢- التعبير عن الموقف المعينة
- ٣- إعداد تقديم القصة بأسلوب الطلاب

هـ. مهارة القراءة

قراءة النص و الحوار بطلاقة و تلخيص مضمون النص والحوار

و. مهارة الكتابة

إنشاء موجه وإعداد العبارة من النص القدم

٨- الوحدة الثامنة

المواصلات

أ. المفردات

- محركات - وقود - جو - محيط - كهرباء - يغادر - سكة حديدية -
حجز التذكرة - يركب - تذكرة - سيارة الأجرة - وسائل المواصلات -
بضائع - خارج البلاد - ركاب - بحر - جناح - السفينة.

ب. التراكيب

استخدام اسم الموصول في الجملة (اللذان، اللتان، الذين) واستخدام لا

الناهية

القاعدة:

١- اسم الموصول: هو اسم معرفة يدل على معين بجملة تذكر

بعده تسمى صلة الموصول تشتمل على عائد ويكون العائد

ضميراً.

٢- الذين (للجمع المذكر) ، اللاتي (للجمع المؤنث)

ج. مهارة الاستماع

- ١- تلخيص الحوار البسيط المسموع
- ٢- تصنيف الكلمات حسب قسامها

د. مهارة الكلام

- ١- إعداد سؤالين أو ثلاثة أسئلة
- ٢- تلخيص الفقرة في جملة او جملتين ثم إعادة تقديمها شفويا
- ٣- المناقشة عن الموضوع

هـ. مهارة القراءة

- ١- تعيين الفكرة الرئيسية في النص والحوار
- ٢- تاخيص مضمون النص والحوار

و. مهارة الكتابة

إنشاء موجه و تلخيص النص

شرح الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان في كتابه أنه معالجة المفردات فيه ٧

أقسام، وهي: ٣٧

- ١- عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب.
- يعد المفردات الجديدة في هذا الكتاب هي ٢٠-٢٤ مفردة جديدة لكل وحدة. يعالج المفردات المتعلقة بالموضوع مصحوبة بالصور.
- ٢- يتم التدريب على المفردات الجديدة وتثبيت معناها بصورة جيدة.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، نفس المرجع، ص ٦٧

فيه ١ إلى ٣ تدريبات عن المفردات. تدريب الأول هي إملاء الفراغ بكلمة مناسبة، تدريب الثاني هي صل بين الكلمتين المتضادتين، وتدريب الثالث هي صل بين الكلمة والتعريف المناسب.

- ٣- يتم عرض المفردات بتدرج مقبول.
- يستخدم هذا الكتاب لطلبة الجامعة، وعرض المفردات حول مرحلة المراهقة، وهم يقبلونه بالنسبة المستوى المتوسطة.
- ٤- يتم تعزيز المفردات السابقة بدرجة كافية.
- يعرض كل وحدة المفردات الجديدة المتعلقة بالموضوع مصحوبة بالصور. ولا يتم عرض المفردات مرة واحدة، بل يتم المفردات المذكورة في الوحدة الأخرى بتكراره. حتى يتم تعزيز المفردات بدرجة كافية.
- ٥- يتم عرض المفردات الجديدة بتراكيب معروفة.
- ترى الباحثة في هذا البحث أن المفردات الجديدة ليس بتراكيب معروفة، ولكن يتم المفردات الجديدة بصور فحسب.
- ٦- يتم التعريف بالمفردات الجديدة بوسائل تحقق الهدف.
- هذا الكتاب لا يتم التعريف بالمفردات الجديدة بوسائل الهدف.
- ٧- تختار المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيوخ.
- ظهر هذا الأمر أن يختار المؤلف المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيوخ.

شرح الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان في كتابه أنه معالجة المهارات فيه ٩

أقسام، وهي: ٣٨

- ١- يعالج الكتاب المهارات اللغوية كلها.
- أن في هذا الكتاب يعالج كل المهارات اللغوية، وهي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، مهارة الكتابة.
- ٢- يعالج الكتاب المهارات اللغوية بصورة متكاملة دون الفصل بينها.
- تري الباحثة أن يعالج الكتاب المهارات اللغوية فيه الفصل بينها.
- وتوضيحه أن بين المهارة يفصل بتدريب المهارة.
- ٣- يقدم الكتاب مهارة واحدة في الوقت الواحد.
- يقدم المؤلف في الكتاب أن مهارة واحدة في الوقت الواحد، وليس في الكتاب الأخر.
- ٤- يبدأ الكتاب بمهارة الاستماع.
- أن هذا الكتاب لا يبدأ بمهارة الاستماع، ولكن يبدأ الحوارات الاتصالية. وتقع مهارة الاستماع في الدرس الرابع.
- ٥- يبدأ الكتاب بمهارة القراءة.
- أن هذا الكتاب لا يبدأ بمهارة الاستماع، ولكن يبدأ الحوارات الاتصالية. وتقع مهارة القراءة في الدرس السادس.
- ٦- يركز الكتاب على مهارة الاستماع.
- أن هذا الكتاب لا يركز بمهارة الاستماع فحسب، ولكن يركز كل المهارات اللغوية الأربع في نفس الكتاب.
- ٧- يركز الكتاب على مهارة القراءة.
- أن هذا الكتاب لا يركز بمهارة القراءة فحسب، ولكن يركز كل المهارات اللغوية الأربع في نفس الكتاب.

- ٨- ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها عامة.
أن هذا الكتاب لا يركز بمهارة المعين فحسب، ولكن يركز كل المهارات اللغوية الأربع وعناصر اللغة في نفس الكتاب.
- ٩- ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها في الدرس الواحد.
أن هذا الكتاب لا يركز بمهارة القراءة فحسب، ولكن يركز كل المهارات اللغوية الأربع في نفس الكتاب.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

إنطلاقاً من العرض ومناقشة البيانات السابقة تقدم الباحثة النتائج التالية:

- ١- إن المحتوى الثقافي في هذا الكتاب معظم من الثقافة المحلية إندونيسيا لأن هذا الكتاب يستخدم في بلاد إندونيسيا، يتم إدراج الثقافة الإسلامية على أنها انعكاس للثقافة المحلية، لأنها تعتمد من الثقافة الإسلامية. يستخدم هذا الكتاب للمسلمين، وبالتالي يجب الوفاء بالمحتوى الثقافي الإسلامي. يتم التعبير عن المحتوى الثقافي الإسلامي ضمناً أو صريحاً.
- ٢- يستخدم الكتاب اللغة العربية الفصيحة ولا يستخدم اللغة الوسيطة ويضبط بالشكل إلى حدا ما. والمحتوى اللغوي فيه العناصر اللغوي (المفردات، والقواعد/التركييب) والمهارات اللغوية الأربع نظرية الوحدة. لا يركز الكتاب في مهارة المعين.

ب- الاقتراحات

- ١- إعداد المواد التعليمية لبرنامج اللغة العربية ليس أمراً سهلاً، وإنما هو عمل يحتاج إلى جهد عميق ووقت بسيط ومؤنة كثيرة. فمن أجرى هذه العملية يلزم أن يحلل كل ما يحتاجه الطلاب الذين هم يستخدمونها وكذلك يحتاج إلى تحليل ما سوف يعرضه الكاتب من المواد التعليمية بطريقة التحليل التقابلي والأخطاء.

٢- إن المواد التعليمية الجيدة هو المواد التي تناسب بقدره الطلاب وكفائتهم.
وكذلك إن التعليم الناجح في البرنامج اللغوي هو إعطاء فرص كثيرة من
جوانب الطلاب لكي يمارسوا تدريبات لغوية بطريقة جيدة.



قائمة المراجع

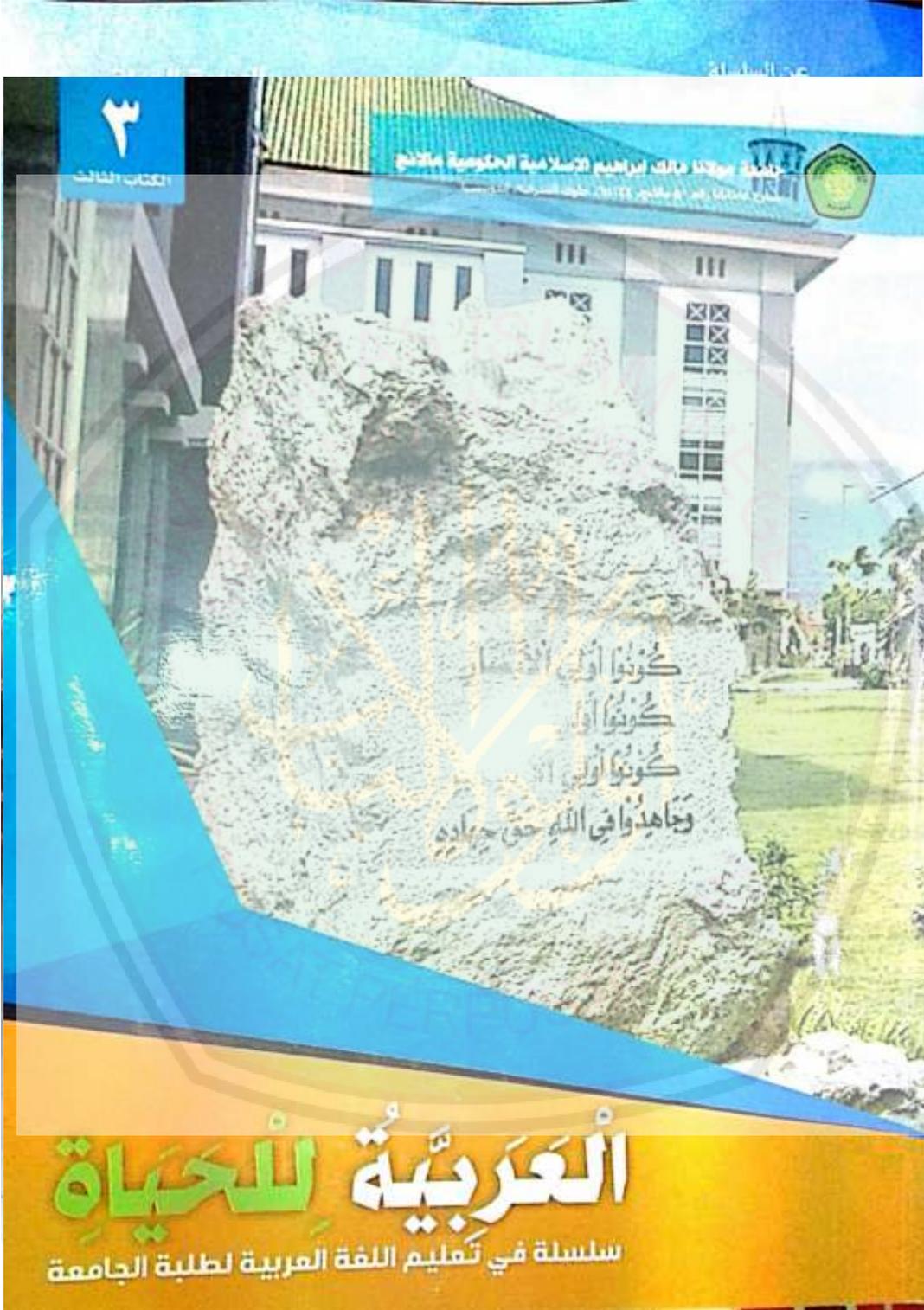
المراجع العربية

- رشدي، أحمد طعيمة. ١٩٨٥. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة: حقوق الطبعة محفوظة لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى.
- عبد الحميد ، محمد. ١٩٨٠. تحليل المحتوى في بحوث الإعلام . القاهرة : دار الشروق.
- العساف، صالح محمد. ١٩٨٩. المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية. الرياض: مكتبة العبيكان
- عبد الله الغالي، ناصر و عبد الحميد عبد الله. ١٩٩١ أساس الإعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بها. الرياض: دار الغالي.
- جابر، وليد أحمد. ٢٠٠٢. تدريس اللغة العربية : مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية. عمان: دار الفكر.
- حنفي، عبد الحلیم. طرق تعليم اللغة العربية. باتو سنجر : معهد بروفيسور الدكتور محمد يونس العالی الإسلامي الحكومي.
- الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. ٢٠١١. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: العربية للجميع.

المراجع الأجنبية

- Suharsimi, Akuntoro. 1998. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Lexy J, Moleong. 2002. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosyda Karya.
- Furchan, Arief dkk. 2005. *Studi Tokoh*. Yogyakarta:Pustaka pelajar.
- The Editors of Encyclopaedia Britannica, "Textbook" . 2018
- Hamid, Abdul dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN Press.
- <http://www.infoskripsi.com/proposal/sample-proposal-skripsi-Arabic.html>, diakses tanggal 16 desember 2018
- Mustofa, Bisri dan Abdul Hamid. 2012. *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang : UIN-MALIKI PRESS.
- Mustofa, Syaiful. 2014. *Bahasa Arab dan Problematika Pembelajarannya*. Malang: UIN-MALIKI PRESS.
- Asyrofi, Syamsudin dkk. 2006. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta : Pokja Akademik, UIN Sunan kali Jogo.
- Majid,Abdul. 2013. *Perencanaan Pembelajaran*. Bandung: PT Rosdakarya
- Diakses dari, <Http://uqu.edu.sa/pagear/128309>, 20 April 2014
- Tim Penyusun. 2017.*Pendoman Penulisan Sikripsi Program Sastra Satu Fakultas Tarbiyah*. Malang: UIN Press,
- Hadi, Sutrisno. 1986. *Metodologi Research*. Yayasan Penerbit Fakultas Ekonomi, UGM, Yokyakarta.





العربية للحياة

سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة

الوحدة الثالثة: الصحة

٣٩	الدُّرْسُ الأوَّلُ : الحوَارَاتِ الاتِّصَالِيَّةِ
٤٢	الدُّرْسُ الثَّانِي : المَفْرَدَاتِ
٤٦	الدُّرْسُ الثَّالِثُ : التَّحْوُ وَالتَّرَاكِيْبُ
٤٩	الدُّرْسُ الرَّابِعُ : الاسْتِمَاعِ
٥١	الدُّرْسُ الخَامِسُ : الكَلَامِ
٥٢	الدُّرْسُ السَّادِسُ : القِرَاءَةِ
٥٥	الدُّرْسُ السَّابِعُ : الكِتَابَةِ

الوحدة الرابعة: العلوم والتكنولوجيا

٦١	الدُّرْسُ الأوَّلُ : الحوَارَاتِ الاتِّصَالِيَّةِ
٦٤	الدُّرْسُ الثَّانِي : المَفْرَدَاتِ
٦٨	الدُّرْسُ الثَّالِثُ : التَّحْوُ وَالتَّرَاكِيْبُ
٧٢	الدُّرْسُ الرَّابِعُ : الاسْتِمَاعِ
٧٥	الدُّرْسُ الخَامِسُ : الكَلَامِ
٧٦	الدُّرْسُ السَّادِسُ : القِرَاءَةِ
٧٨	الدُّرْسُ السَّابِعُ : الكِتَابَةِ
٨٣	المُرَاجَعَةُ الأوَّلَى

الوحدة الخامسة: الاقتصاد الإسلامي

٩٣	الدُّرْسُ الأوَّلُ : الحوَارَاتِ الاتِّصَالِيَّةِ
٩٦	الدُّرْسُ الثَّانِي : المَفْرَدَاتِ
٩٩	الدُّرْسُ الثَّالِثُ : التَّحْوُ وَالتَّرَاكِيْبُ
١٠٣	الدُّرْسُ الرَّابِعُ : الاسْتِمَاعِ
١٠٤	الدُّرْسُ الخَامِسُ : الكَلَامِ
١٠٦	الدُّرْسُ السَّادِسُ : القِرَاءَةِ
١١٠	الدُّرْسُ السَّابِعُ : الكِتَابَةِ

عن السلسلة	
الغريبة للحياة	
الوحدة السادسة: الشباب	
١١٥	الدَّرْسُ الأوَّلُ : الحوَارَاتِ الْاِتِّصَالِيَّةِ
١١٨	الدَّرْسُ الثَّانِي : الْمَفْرَدَاتِ
١٢٠	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ : النَّحْوُ وَالتَّرَاكِيْبُ
١٢٣	الدَّرْسُ الرَّابِعُ : الْاِسْتِمَاعِ
١٢٤	الدَّرْسُ الْخَامِسُ : الْكَلَامِ
١٢٥	الدَّرْسُ السَّادِسُ : الْقِرَاءَةُ
١٣٠	الدَّرْسُ السَّابِعُ : الْكِتَابَةُ
الوحدة السابعة: الاتصال والأعلام	
١٣٣	الدَّرْسُ الأوَّلُ : الحوَارَاتِ الْاِتِّصَالِيَّةِ
١٣٦	الدَّرْسُ الثَّانِي : الْمَفْرَدَاتِ
١٣٩	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ : النَّحْوُ وَالتَّرَاكِيْبُ
١٤٣	الدَّرْسُ الرَّابِعُ : الْاِسْتِمَاعِ
١٤٥	الدَّرْسُ الْخَامِسُ : الْكَلَامِ
١٤٦	الدَّرْسُ السَّادِسُ : الْقِرَاءَةُ
١٤٩	الدَّرْسُ السَّابِعُ : الْكِتَابَةُ
الوحدة الثامنة: التواصلات	
١٥٥	الدَّرْسُ الأوَّلُ : الحوَارَاتِ الْاِتِّصَالِيَّةِ
١٥٨	الدَّرْسُ الثَّانِي : الْمَفْرَدَاتِ
١٦٠	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ : النَّحْوُ وَالتَّرَاكِيْبُ
١٦٢	الدَّرْسُ الرَّابِعُ : الْاِسْتِمَاعِ
١٦٤	الدَّرْسُ الْخَامِسُ : الْكَلَامِ
١٦٥	الدَّرْسُ السَّادِسُ : الْقِرَاءَةُ
١٦٨	الدَّرْسُ السَّابِعُ : الْكِتَابَةُ
١٧٥	المُرَاجَعَةُ الثَّانِيَّةُ



مِنْ أَخْلَاقِ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

الدرس الأول: الحوارات الاتصالية

الحوار الأول: لاحظ واستمع واعد.

منصور: ماذا تحمل يا صديقي العزيز؟

صلاح: هذه لوحه الخط العربي سأعلقها على الجدار لتزيين الصّف.

منصور: ما أجمل الخط، ماذا يكتب فيه؟

صلاح: حديث الرسول صلى الله عليه وسلم:

إِنَّمَا بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ.

منصور: أحسنت يا صديقي.

قد ينسى كثير منا هذا الحديث.

صلاح: هذا الحديث مهم جدًا للمسلمين،

لأن الأخلاق أساس دين الإسلام.

منصور: ما هو أعظم الأخلاق الذي يتصف به الإنسان، يا صلاح؟

صلاح: الصدق أعظم الأخلاق الذي يجب أن يتصف به الإنسان.

منصور: لماذا يكون الصدق أعظم الأخلاق؟

صلاح: هو مفتاح كل خير.

منصور: أتفقت معك، لقد كان الرسول صلى الله عليه وسلم

قبل بعثته مشهورًا بالصدق الأمين.

صلاح: هو خير قدوة في الصدق وفي جميع الأخلاق الكريمة.

قال الله تعالى: وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ.

منصور: أين سنعلق هذه اللوحة يا أخي؟

صلاح: سنعلقها بين النافذتين.

منصور: ما رأيك لو نضعها بالقرب من مكتب الأستاذ.

صلاح: نعم، ذلك المكان مناسب.



الحوار الثاني: لاحظ واستمع وأعد.

وَقُلْ رَبِّ
أَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقِيْ
وَأَخْرِجْنِيْ مَخْرَجَ صِدْقِيْ
وَأَخْتَلِ لِيْ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا لَّصِيْبًا

الصدق :
هو أن تقول الحق
في وقت لا ينجيك
إلا الكذب

الأب : مَاذَا بَكَ، يَا هَارُونَ؟

هَارُونَ : أَنَا قَلَقْتُ، يَا أَبِي.

الأب : هَلْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَسَاعِدَكَ؟

هَارُونَ : لَقَدْ اخْتَارَنِيْ أَصْدِقَائِيْ لِأَتَوَلَّى رِئَاسَةَ الْفِضْلِ.

مَاذَا يَجِبُ أَنْ أَفْعَلَ؟

الأب : هَذِهِ لَيْسَتْ مُشْكَلَةً،

عَلَيْكَ أَنْ تَتَخَلَّقَ بِأَخْلَاقِ الرَّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

هَارُونَ : اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ، وَمَا هِيَ يَا أَبِي؟

الأب : كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَادِقًا أَمِينًا.

هَارُونَ : كَيْفَ كَانَ صِدْقُهُ؟

الأب : كَانَ أَصْدَقَ خَلْقِ اللهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى،

لَا يَكْذِبُ أَبَدًا وَيَقُولُ الْحَقَّ دَوْمًا.

هَارُونَ : وَكَيْفَ أَمَانَتُهُ؟

الأب : كَانَ النَّاسُ يَحْتَكِمُونَ إِلَيْهِ فِي خُصُومَاتِهِمْ،

وَيَسْتَوْدِعُونَهُ أَمَانَاتِهِمْ.

هَارُونَ : أَذْكَرُ أَخْلَاقِ الرَّسُولِ الْأُخْرَى،

أُرِيدُ أَنْ أَعْرِفَ أَكْثَرَ عَنْ أَخْلَاقِهِ؟

الأب : كَانَ رُؤُوفًا بِالْمُؤْمِنِينَ خَاصَّةً بِالْفُقَرَاءِ

وَالْمَسَاكِينِ، وَدَائِمَ الْإِبْتِسَامَةِ فِي وَجْهِ الْجَمِيعِ.

هَارُونَ : مَا شَاءَ اللهُ، يَا لَهَا مِنْ أَخْلَاقٍ كَرِيمَةٍ يَا أَبِي.

الأب : عَلَيْكَ أَنْ تُودِيَ هَذِهِ الْمَسْئُولِيَّةَ بِأَكْمَلِ وَجْهِ.

أَتَمَنِّي أَنْ تُصْبِحَ رَئِيسَ الدَّوْلَةِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

هَارُونَ : إِنَّ شَاءَ اللهُ، شُكْرًا عَلَى نَصِيحَتِكَ يَا أَبِي.

الحوار الثالث: لاحظ واستمع واعد.



حُمَيْرَاءُ : مَاذَا تَقْرَأِينَ يَا أُخْتِي الْعَزِيزَةُ؟

عَفِيفَةٌ : أَقْرَأُ كِتَابَ تَارِيخِ مَكَّةَ.

وَوَصَلْتُ إِلَى قِصَّةِ تَجْدِيدِ بِنَاءِ الْكَعْبَةِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ.

حُمَيْرَاءُ : هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ نَسْتَفِيدُ مِنْهَا؟

عَفِيفَةٌ : نَعَمْ، عَرَفْنَا مِنْهَا مَكَانَةَ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ.

حُمَيْرَاءُ : أَخْبِرِينِي تِلْكَ الْقِصَّةَ يَا أُخْتِي.

عَفِيفَةٌ : اجْتَمَعَ قُرَيْشٌ لِتَجْدِيدِ بِنَاءِ الْكَعْبَةِ،

وَعِنْدَمَا بَلَغَ النَّبِيُّانُ مَوْضِعَ الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ اخْتَلَفَتْ

قُرَيْشٌ اخْتِلَافًا شَدِيدًا حَتَّى يَكَادُ أَنْ يَتَحَوَّلَ إِلَى حَرْبٍ.

حُمَيْرَاءُ : وَمَنْ حَكَمَ الْخِلَافَ؟

عَفِيفَةٌ : اتَّفَقُوا أَنْ يَحْكُمُوا الْخِلَافَ

أَوَّلَ دَاخِلٍ عَلَيْهِمْ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ

حُمَيْرَاءُ : ثُمَّ مَنْ أَوَّلَ دَاخِلٍ عَلَيْهِمْ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ؟

عَفِيفَةٌ : شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَكُونَ الرَّسُولُ أَوَّلَ دَاخِلٍ إِلَى الْمَسْجِدِ

ثُمَّ هَتَفَ الْقَوْمُ: «هَذَا الْأَمِينُ، رَضِينَاهُ، هَذَا مُحَمَّدٌ»

حُمَيْرَاءُ : مَا شَاءَ اللَّهُ، وَكَيْفَ حَكَمَ الرَّسُولُ؟

عَفِيفَةٌ : وَضَعَ الرَّسُولُ الْحَجَرَ وَسَطَ الرِّدَاءِ

ثُمَّ طَلَبَ مِنْ رُؤَسَاءِ الْقَبَائِلِ أَنْ يُمَسِّكُوا جَمِيعًا بِأَطْرَافِ الرِّدَاءِ،

حَتَّى إِذَا أَوْصَلُوهُ إِلَى مَوْضِعِهِ وَضَعَهُ الرَّسُولُ فِي مَكَانِهِ.

حُمَيْرَاءُ : يَا لَهُ مِنْ حُكْمٍ عَدْلٍ.



infanawacta.com

الوحدة الأولى

التربية للحياة

الدرس الثاني: المفردات

قَلِقَ

مِفْتَاحٌ

جِدَارٌ

لَوْحَةٌ الخَطِّ العَرَبِيِّ

نَافِذَةٌ

فُقْرَاءٌ

أَسَاسٌ

إِبْتِسَامَةٌ

رَئِيسُ الدَّوْلَةِ

قُدْوَةٌ

وَجْهٌ

مَكْتَبٌ

تدريب ١: املأ الفراغ بكلمة مناسبة من الصندوق

إِحْتِكَا - الكَذِب - أَسَاس - قَلِق - الإِبْتِسَامَة - جِدَار

١- هُوَ رَجُلٌ صَادِقٌ لَا يُجِبُّ _____ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِهِ.

٢- يَحِبُّ نَاصِرَ _____ فِي وَجْهِ أَخِيهِ، لِأَنَّهَا صَدَقَةٌ.

٣- سَلِمَى تُعَلِّقُ اللُّوْحَةَ عَلَى _____

٤- اِحْتَصَمَ الشُّخْصَانِ ثُمَّ _____ إِلَى الحَاكِمِ فِي المَحْكَمَةِ.

٥- اِهْتَمَّ المَسْلُومُونَ بِالأَخْلَاقِ الكَرِيمَةِ لِأَنَّهَا _____ دِينِ الإِسْلَامِ.

الكتاب الثالث

٦

تدريب ٢: صل بين الكلمتين المتضادتين.

- | | |
|-----------|-----------|
| • خَائِنٌ | • صَادِقٌ |
| • كَاذِبٌ | • كَرِيمٌ |
| • بَعِيدٌ | • أَمِينٌ |
| • رَذِيلٌ | • جَمِيلٌ |
| • قَبِيحٌ | • قَرِيبٌ |

تدريب ٣: صل بين الكلمة والتعريف المناسب.

- | التعريف | الكلمة |
|--|--------------|
| • هو الذي يَفِي بِوَعْدِهِ | • الصَّادِقُ |
| • هو الذي يُخَيِّرُ بِخِلَافِ الواقعِ | • الأَمِينُ |
| • هو الذي يَرْحَمُ الآخَرِينَ | • الكَاذِبُ |
| • هو الذي يَجْعَلُهُ النَّاسُ مِثَالًا فِي حَيَاتِهِمْ | • رُؤُوفٌ |
| • هو الذي يَقُولُ الحَقَّ | • قُدُوةٌ |

الدَّرْسُ الثَّالِثُ: النَّحْوُ وَالتَّرَاكِيْبُ

القاعدة:

- حُرُوفُ الْجَرِّ هِيَ أَحَدُ أَنْوَاعِ الْحُرُوفِ الَّتِي تُسْتَعْمَدُ لِزَبْطِ الْجُمْلَةِ وَالْكَلِمَاتِ.
- مِنْ حُرُوفِ الْجَرِّ: فِي، إِلَى، عَلَى، لِمَا، مِنْ، عَنْ.
- تَدْخُلُ حُرُوفُ الْجَرِّ عَلَى الْأَسْمَاءِ فَقَطُّ.
- حَرَكَةُ حُرُوفِ الْجَرِّ لَا تَتَغَيَّرُ بِتَغْيِيرِ مَوْقِعِهَا فِي الْجُمْلَةِ.
- تَجْرُ حُرُوفُ الْجَرِّ الْأَسْمَاءَ الَّتِي تَلِيهَا.

الأمثلة:

- عَلَيْكَ أَنْ تَتَخَلَّقَ بِأَخْلَاقِ الرَّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
- هُوَ خَيْرٌ قُدْوَةً فِي الصَّدَقِ
- وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ
- كَانَ الرَّسُولُ أَشَدَّ النَّاسِ رَأْفَةً بِالْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ
- مَا رَأَيْتُكَ لَوْ نَضَعُهُ بِالْقُرْبِ مِنْ مَكْتَبِ الْأُسْتَاذِ
- سَأَعْلَقُ الْخَطَّ الْعَرَبِيَّ عَلَى الْجِدَارِ لِتَزِينِ الصَّفِّ
- أُرِيدُ أَنْ أَعْرِفَ أَكْثَرَ عَنْ أَخْلَاقِهِ

حرف جر + اسم	اسم	حرف جر
بِأَخْلَاقِ	أَخْلَاقُ	بِ
فِي الصَّدَقِ	الصَّدَقُ	فِي
بِالْفُقَرَاءِ	الْفُقَرَاءُ	بِ
عَلَى الْجِدَارِ	الْجِدَارُ	عَلَى
مِنَ الْمَكْتَبِ	الْمَكْتَبُ	مِنَ

تدريب ١: شكّل الكلمة التي تحتها خطاً.

- ١- يَذْهَبُ ناصِرٌ إلى المكتبة.
- ٢- زَيْنَبُ تَضَعُ الكتابَ على الطاولة.
- ٣- تَذْهَبُ فاطمةٌ إلى المدرسة بالدراجة.
- ٤- سافرَ النبي صلى الله عليه وسلم من المدينة إلى مكة للحج.
- ٥- تَسْتَيْقِظُ أختي في الصباح الباكر كل يوم.
- ٦- تَبْعُدُ مكةٌ عن المدينة بحمسة كيلو متر.

تدريب ٢: املأ الفراغ بالحرف المناسب من الصندوق.

في - إلى - على - ل - ب - من - عن

- ١- يَضَعُ كمالُ الكتابَ _____ الحقيقية.
- ٢- سافرَ ناصِرٌ _____ سورابايا _____ الفطار.
- ٣- لايجوز للطالب أن يجلس _____ المكتب.
- ٤- وَضَعَتْ فاطمةُ الزهرةَ _____ العرقة.
- ٥- البرُّ _____ الوالدين _____ الأخلاق الحميدة.
- ٦- يَسْكُنُ داوُدُ قريناً _____ الجامعة.
- ٧- يَجِبُ _____ المسلم الإتياعادُ _____ الأخلاق الرذيلة.

العربية للحياة

الوحدة الأولى

الدرس الرابع: الاستماع

تدريب ١: استمع إلى العبارة ثم اكتب الرقم على الصورة المناسبة.













تدريب ٢: استمع إلى النص ثم ضع علامة (ص) على العبارة الصحيحة وعلامة (خ) على العبارة الخاطئة.

- ١- كَتَبَ صَلَاحُ الحَطِّ العَرَبِيِّ بِنَفْسِهِ.
- ٢- يُرِيدُ صَلَاحُ أَنْ يَزِينُ عُرْفَتَهُ بِلَوْحَةٍ الحَطِّ العَرَبِيِّ.
- ٣- اللُّوحَةُ مَكْتُوبٌ فِيهَا آيَةٌ قُرْآنِيَّةٌ.
- ٤- اللُّوحَةُ مُفِيدَةٌ لِتَنْبِيهِ نَفْسِهِ عَلَى أَهْمِيَّةِ التَّعَلُّمِ.
- ٥- تُعَلَّقُ اللُّوحَةُ عَلَى الجِدَارِ القَرِيبِ مِنْ مَكْتَبِهِ.

الكتاب الثالث

١٠

تدريب ٣: استمع إلى النص ثم أكمل النص.

بعث الله الرسول صلى الله عليه وسلم _____ مكارم الأخلاق. ومن
 الأخلاق الكريمة التي _____ الرسول بها _____ والأمانة. يُعتبر
 الصدق من أعظم الأخلاق لأنه _____ كل خير. لقد كان الرسول صلى الله
 عليه وسلم قبل بعثته _____ بالصادق الأمين. وهو أصدق خلق الله
 سبحانه وتعالى، لا _____ أبداً ويقول الحق دوماً. وكان الناس يحتكمون إليه في
 _____، ويستودعونهم أماناتهم.

تدريب ٤: اكتب ما يملأ عليك.

- ١- _____
- ٢- _____
- ٣- _____
- ٤- _____
- ٥- _____
- ٦- _____

الدرس الخامس: الكلام

٤ تدريب ١: مثل الجوار الأول والثاني والثالث أمام الفضل.

٥ تدريب ٢: تكلم عن الجوار الأول أمام الفضل مستعيناً بالأسئلة التالية.

- ١- من الذي يريد أن يزين الفضل؟
- ٢- بماذا سيزين الفضل؟
- ٣- ماذا يكتب في اللوحة؟
- ٤- هل الحديث المكتوب في اللوحة مهم في الحياة؟ لماذا؟
- ٥- ما هو أعظم الأخلاق عند صلاح؟ لماذا؟
- ٦- من هو خير قهوة في جميع الأخلاق؟
- ٧- أين ستعلق اللوحة؟

٦ تدريب ٣: تكلم عن الأخلاق مستعيناً بالصورة.



تدريب ٣: تبادل السؤال والجواب مع أصدقائك مستعينًا بالأسئلة التالية.

- ١- لماذا بعث الله النبي صلى الله عليه وسلم؟
- ٢- أذكر بعض أخلاق النبي صلى الله عليه وسلم؟
- ٣- لماذا لقب النبي صلى الله عليه وسلم قبل بعثته؟
- ٤- تكلم عن صدق النبي صلى الله عليه وسلم؟
- ٥- تكلم عن أمانة النبي صلى الله عليه وسلم؟
- ٦- كيف كان النبي صلى الله عليه وسلم عندما يلتقي أصحابه؟
- ٧- كيف كانت أخلاق النبي صلى الله عليه وسلم مع الفقراء والمساكين؟

تدريب ٤: قم مع زملائك بإعداد المسرحية البسيطة التي توضح الأخلاق الآتية.

- ١- الصدق
- ٢- الأمانة
- ٣- الرحمة بالفقراء والمساكين

إنما بعثت لأتمم مكارم الأخلاق

الدرس السادس: القراءة

تدريب ١: اقرأ النص ثم ضع علامة (ص) على العبارة الصحيحة وعلامة (خ) على العبارة الخاطئة.

دعا الإسلام إلى مكارم الأخلاق، ومُدح بما النبي صلى الله عليه وسلم؛ يقول تعالى: «وإنك لعلی خلق عظیم»، سئلت عائشة رضي الله عنها كيف كان خلق النبي صلى الله عليه وسلم؟ قالت: «كان خلقه القرآن»، أي أنه عمل بأخلاق القرآن. ومن أخلاقه صلى الله عليه وسلم الصدق، فقد كان ملقبًا في قومه بالصادق قبل بعثته صلى الله عليه وسلم. فكانوا يصدقونه في كل شيء، وبالرغم من عدائهم له صلى الله عليه وسلم بعد بعثته إلا أنهم لم ينكروا عليه هذا الخلق.

- ١- مدح الله أخلاق الرسول صلى الله عليه وسلم في القرآن.
- ٢- سئلت عائشة رضي الله عنها عن أدب النبي صلى الله عليه وسلم.
- ٣- كان النبي صلى الله عليه وسلم ملقبًا في قومه بالصادق قبل بعثته فقط.
- ٤- كان الناس يصدقون النبي صلى الله عليه وسلم في بعض الأشياء.
- ٥- ينكروا أعداء النبي صلى الله عليه وسلم بصدقه بعد بعثته.

تدريب ٢: اقرأ الجواز الثاني ثم أجب باختصار.

١- لماذا يشعر هارون بالقلق؟

٢- بماذا ينصح أبو هارون؟

٣- كيف كانت أخلاق الرسول صلى الله عليه وسلم؟



الدرس السابع: الكتابة

تدريب ١: رتب الكلمات لتصبح جملاً.

١- تُزِينُ - غُرِفَتَهَا - الحُطَّ - بِلَوْحَةٍ - العَرَبِيَّ - فَاطِمَةَ

٢- ابْنَهُ - أَخْلَاقٍ - الرِّسُولِ - يَنْصَحُ - بِإِقْتِدَاءِ - الأَبِ

٣- لَا - كَانَ - يَكْذِبُ - أَبَدًا - وَ - الحَقَّ - النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - دَوْمًا - يَقُولُ

٤- لَقِبَ - بِعَنْتِهِ - الأَمِينِ - النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِالصَّادِقِ - قَبْلَ

٥- يُعَلِّقُ - اللُّوْحَةَ - عَلَى - مَكْتَبِهِ - القَرِيبِ - مِنْ - صَلَاحٍ - الجِدَارِ

تدريب ٢: اكتب جملاً مستعينا بالكلمات الآتية.

١- يُزِينُ :

٢- يَتَخَلَّقُ :

٣- يُعَلِّقُ :

٤- يَقْتَدِي :

٥- يَقُولُ :

تدريب ٣: رتب العُجمل لتصبح فقرة.

- وَهُوَ أَصْدَقُ خَلْقِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، لَا يَكْذِبُ أَبَدًا وَيَقُولُ الْحَقَّ دَوْمًا.
- لَقَدْ كَانَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبْلَ بَعْتِهِ لَقَبًا بِالصَّادِقِ.
- مِنَ الْأَخْلَاقِ الْكَرِيمَةِ الَّتِي يَتَخَلَّقُ بِهَا الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصِّدْقُ.
- يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ أَنْ يَقْتَدِيَ بِرَسُولِهِ فِي الصِّدْقِ لِأَنَّهُ مِفْتَاحُ كُلِّ خَيْرٍ.

تدريب ٤: اكتب فقرة مستعينا بالنقاط الآتية.

- أهمية الأخلاق
- الصادق الأمين
- صدق النبي صلى الله عليه وسلم
- أمانة النبي صلى الله عليه وسلم



السيرة الذاتية



الاسم : نيلة السعادة
مكان وتاريخ الولادة : سيدوارجوا، ١٣ سبتمبر ١٩٩٦
كلية / قسم : كلية علوم التربية والتعليم / قسم تعليم اللغة العربية
العنوان : تولاعان - سيدوارجوا
الجنسية : الإندونيسية
الرقم الجوال : ٠٨٥٧٠٦٩٨٥٣٣٠
البريد الإلكتروني : nailitus96@gmail.com

السنة	الدراسة
٢٠٠٣ - ٢٠٠١	المدرسة روضة الأطفال "Dharma Wanita" كفاتيهان
٢٠٠٨ - ٢٠٠٣	المدرسة الابتدائية خير الهدى كفاتيهان
٢٠١١ - ٢٠٠٨	المدرسة المتوسطة بلنجوال ترفادو كريان
٢٠١٤ - ٢٠١١	المدرسة العالية بلنجوال كريان
٢٠١٩ - ٢٠١٤	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ملامج